

Szerkesztőség:

Arad, Acsev.-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22

(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre	...	960 Lej
Fél évre	...	480 Lej
Negyed évre	...	240 Lej
Havonta	...	80 Lej

Hirdetések díjazás szerint

Egyes szám ára 5 lej,
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival tő bb

Megértés.

Kissé késedelmesen bár, de holnap megkezdődnek végre azok a tárgyalások, amelyeket az aradi magyarság megbízottai folytatnak le a kormány exponensével a megismétlendő községi választáson való együttműködés érdekében. Az aradi magyarság egységéről, számbeli túlsúlyáról már két választás eredménye tett féltves bizonyosságot és ez alkalommal is a város minden magyaráról érző és gondolkodó polgárának képviselőiben ül le a tárgyaló asztalhoz az a bizottság, amelyet a Magyar Párt erre a célra delegált. Az egységes és az alkotmányos küzdelmekben megédzett magyarság természetesen leg és az ország törvényeinek megfelelőleg jogot formál arra, hogy a város parlamentjében olyan képviselőhöz jusson, amely őt számarányánál, politikai érettségénél és kipróbált rátermettségénél fogva joggal megilleti.

A képviselőválasztások okozta politikai izgalmak forró a moszférája már lehiggadt és a szenvedélyek nem befolyásolhatják már a közéleti férfiak cselekedeteit. Minden lehetőség meg van tehát arra, hogy a szeptember 12-én lefolyó községi választás nyugodt külsőségek között, politika-mentesen és csak a város emi-nens érdekeinek figyelembevételével történjék meg. A Magyar Párt és a kormánypárt együttműködése, az előző választások tapasztalataiból következően, két ségelenne teszi a közös lista győzelmét és így a választás sorsa tulajdonképpen e két tényező holnapi tárgyalásain fog eldőlni. Mai számunkban mindkét fél álláspontját leszögeztettük e fontos tárgyalások előtt és a két nyilatkozat hangjából az a remény meríthető, hogy a felek meggyezésre való törekvése teljes mértékben sikerülni is fog. Az egyik részről a prefektus konciliáns magatartást ígér, a másik részről pedig a Magyar Párt lojalitást és együttműködésre való hajlandóságot mutat.

Hisszük és reméljük, hogy az egymást megértő és megbecsülő felek a személyes érintkezés folyamán megtalálják azt a bázist, amelyre támaszkodva kifejezésre tudják juttatni a város összpolgárságának békére, munkára, nyugalomra törekvő vágyát. A sok küzdelem után következze el végre a munka korszaka.

Boneu prefektus vasárnap délutánra várja a Magyar-Pártot.

Vasárnap délután kezdődnek meg az érdemleges tárgyalások a községi választás dolgában. — Sikert és meggyezést remél Aradvármegye prefektusa.

A prefektus ma délután érkezett Dornavatráról Aradra. s nyilatkozatot adott az „Aradi Közlöny”-nek.

(Saját tudósítónktól.) Boneu Vazul, Aradmegye prefektusa ma délután fél 6 órakor — több napi távollét után — automobilon visszaérkezett Aradra és nyomban fogadta az Arad Közlöny munkatársát, aki a prefektussal lefolytatott érdekes beszélgetésről az alábbi tudósításban számol be:

Öt perccel előbb futott be az autó a megyeháza kapuja alá és Boneu prefektus a hosszú tura után máris új utra készülődik: Menyházára indul, hogy ott nyaraló családját meglátogassa. A két ut között csak annyi időt szakít magának, hogy megborotválkozzék és átöltözködjék. Ez ím természetü művelet közben arra is jutott ideje, hogy intervju adjon. Borotválkozás közben kezdődött meg a községi választásra vonatkozó beszélgetés.

— Prefektus ur — kezdtük — alig két hetünk van a választásokig és a város polgársága ezideig még nem tudja, milyen listával induljon a küzdelemben, kik lesznek a jelöltek. A pártok éppen a prefektus ur hazaérkezésére várnak, hogy a választási egyezményre vonatkozó tárgyalásaikat megkezdhessék. Most, hogy Prefektus ur megérkezett, ugyebár semmi akadály sem lesz a közvetlen érintkezés, a megbeszélés megkezdésének. Hacsak a (készülődésre célzó) prefektus ur ismét el nem utazik a városhól...

Boneu prefektus gyorsan közbe-vágott:

— Nem kérem, dehogy. Csak Menyházára utazom a családomhoz és már holnap délután itthon is vagyok. Most érkeztem meg Jancu Cornél dr. képviselővel együtt Dorna-Vatráról, ahol Goldis László miniszter urat láto-gattuk meg. A mai napot még pihenéssel akarom tölteni a hosszú ut után, de holnap délután már gőzerővel láthatunk a nagy munkához.

Közöltük a prefektussal, hogy a Magyar Párt intézőbizottsága tegnapi ülésén egy három tagu bizottságot delegált a kormány exponensével folytatandó tárgyalások felvételére és tudomására hoztuk, hogy a bizottság Barabás Béla dr., Parecz Béla dr. és Velcsöv Géza dr.-ból áll.

— Nagyon helyes — jegyezte

meg a prefektus — legalább nyomban megkezdhetjük a tárgyalásokat. Holnap délután már rendelkezésére is állhatok az uraknak. Nagyon örülök, hogy éppen e hármassal delegációval lesz módunk tárgyalni, ismerem a kiküldötteket s így bizton hiszem, hogy tárgyalásaink sima lefolyásuk és eredményesek lesznek.

— Prefektus ur kapott-e instrukciókat Dorna-Vatrán Goldis miniszter urtól a választások levezetésére vonatkozólag?

— A miniszter ur nem avatkozik a községi választás lefolyásába, amely különben pontosan a törvény előírásai értelmében fog megtörténni. Egyáltalán még a látszatát is kerülni akarjuk annak, hogy a szeptember 12-én lezajló választásba politikai motívumokat keverjünk. Most a városi tanács megválasztásáról van szó és kizárólag csak a községi szempontok jöhetnek számításba.

Tovább kérdeztük:

— A magyarság delegátusai holnap megkezdődő tárgyalásokba milyen intenciókkal indul prefektus ur?

— Szándékaim a legbecsületesebbek s legnyitottabbak: mind a két felet kielégítő meggyezést akarok. A magam részéről a legnagyobb mértékben konciliáns leszek a tárgyalások folyamán és remélem, hogy a magyar delegátusok is lojalitással, megértéssel támogatnak majd. Bizonyosra veszem, hogy ilyen körülmények között sikerül majd a közös listát közmegegyezésre összeállítani.

Közben a prefektus barnára égett arcáról lemosta a szappant. Kész a borotválkozás — kész az intervju...

Boneu Vazul prefektus nagy-érdekességi nyilatkozata után érintkezést kerestünk az aradi Magyar Párt vezetésével és informáltuk az intervjunak a pártot érdeklő vonatkozásairól. Tekintettel arra, hogy a tagozat elnöke Barabás Béla dr. — értesülésünk szerint — csak a jövő hét elején érkezik haza, kérdést intéztünk Széll Lajos dr., a párt helyettes elnökéhez, megkezdődik-e a prefektussal való tárgyalás Barabás Béla nélkül és ha igen, úgy ki fogja őt az erre delegált bizottságban helyettesíteni. Széll

Lajos dr. a következőket mondotta:

— Az idő rövidsége kényszerít bennünket arra, hogy a jelölő-lista összeállítására vonatkozó tárgyalásokat haladéktalanul megkezdjük. Meg kell ragadnunk az alkalmat és már vasárnap délután érintkezésbe kell lépünk Boneu prefektus urral még akkor is, ha elnökünk ezidőre nem érkez-nék haza. Ez esetben minden valószínűség szerint én, mint az elnök helyettese foglalom el ideiglenesen Barabás Béla dr. helyét a bizottságban.

— Mi lesz a bizottság álláspontja a tanácskozáskor folyamán?

Ha vasárnap a delegációk siker-ül megállapodásra jutni a prefektus urral, úgy már a hétfői napra összehívom a megválasztott jelölő-bizottságot, amely a részünkre fenntartott helyekre nyomban megejt a jelölést. A jelöltek neveit azután másnap az összehi-vandó tagabbköri intézőbizottság elé terjesztjük, amely dönteni fog a névsor végleges összeállításáról. Mindezeknek a most ismertett gyorsasággal kell megtörténniök, mert hiszen a választás napja előtt 8 nappal, tehát legkésőbbi szeptember 4-ig be kell nyújtannunk a végleges listát az aradi törvényszékhez.

Fegyelmezik az egyetemi hallgatókat

(Bucuresti, augusztus 28.) Az Averescu-kormány uralomra jutása óta ugyszólván hétről-hétre különféle hírek kerültek forgalomba az egyetemi hallgatók militarizálásáról, sőt az utóbbi napokban már határozott formában beszéltek egy ily értelemben megjelent rendeletről is. Goga Octavian belügyminiszter a bucaresti sajtónak egy ma adott nyilatkozatában erősen megcáfolja ezeket a híreszteléseket, de megjegyzi, hogy a diákok kicsapongásának megállítására céljából valóban történtek egynémely intézkedések, azonban a militarizálásról szó sincs és szó sem lehet. A belügy-miniszter szerint a közrend biztosítása szempontjából mindössze annyi történt, hogy átszervezték a diákotthonokat, melyekben rendkívül szigorú fegyelmet vezetnek be.

Fojtó rémtől szabadulnak Arad külvárosai.

Kitelepítik a szennyvíztelepet. — Meghallgatásra talál a külvárosi lakosság panaszló kérése.

(Saját tudósítónktól.) Aradi polgárok ezreinél talált visszhangra az Aradi Közlöny ama cikke, amely a csálai erdő felé eső városrészek lakosainak tarthatatlan helyzetét vázolta. Az arralakó polgárok, akiknek egész létét keseríti meg a városi szennyvíztelepről feléjük áradó penetráns bűz, most már bizva remélték, hogy valami mégis csak történik érdekében és ha ideiglenesen is, módot talál a város vezetősége arra, hogy körülbelül 20.000 aradi polgár ne legyen kénytelen elmenekülni a saját otthonából. Hogy pedig a javukra szóló döntést valahogy sürgessék, az érdekelt utcák: a Mihály, Miklós, György, Illés, Kosár, Fejsze, Kapa, Borona és Kasza-uccák lakói tízezer aláírással ellátott memorandumot adnak be Arad város vezetőségéhez, amelyben sürgős intézkedést kérnek a tarthatatlan helyzet megjavítására. A memorandumban élénk színekkel illusztrálják, milyen keserves életet kell élniök a polgárok ezreinek, akiket szerencsétlenségük erre a környékre telepitett. Vázolni akarják, hogy a fejlődő gyermekeknek mennyire egészségtelen ez a bűzös levegő, amely a betegségek csirált plántálja be a gyenge szervezetekbe. Sürgős segítséget kérnek ezek a polgárok, akik épen úgy hozzájárulnak a város terhehez, mint bár mely belvárosban lakó polgár.

A segélykérő, kétségbeesett jajszó utat talált már az Aradi Közlöny cikke nyomán az illetékesek szívéhez és határozott ígéret hangzott el ma erre vonatkozólag. Arad város vezetősége belátja, hogy a kétségbeesett helyzeten javítani kell és első feladatának tűzte ki a betegséget árasztó telep elhelyezését. Angel István dr., az interimar bizottság elnöke ma az alábbiakban reflektált a nagyon súlyos külvárosi lakosságának panaszára:

— Ez a baj nem újkeletű. A város már régen belátta, hogy a szennyvíztelep mai elhelyezése a város terjeszkedésének és fejlődésének is útjában áll, eltekintve attól, hogy lehetetlenné teszi a már ottlakóknak az otthon-tartózkodást. Én, már főjegyző koromban csináltam erre vonatkozólag felterjesztést, amely azonban eredménytelen maradt. Tovább azonban nem lehet halasztani az elintézkedést, amely a jövő programjának első pontjaként kell, hogy szerepeljen, bárkik lesznek is a város tanácsstagjai.

— At kell helyezni a szennyvíztelepet. Erre a célra, már régebben kértünk a minisztériumtól egy megfelelő nagyságú területet a csálai telepéből, azonban a régebbi minisztérium nem akarta teljesíteni ezt a fontos kérést. A jövőben is csak úgy lehet megoldani a dolgot, hogy a minisztériumtól a csálai telep egy részét elkérjük, megindokolva kérésünket a fennálló helyzetre való hivatkozással. Az én tervem az, hogy a csálai telepnek ama részét kérjük, amely beékelődik a város külhatárába és ide kell át-

helyezni a telepet. Biztos vagyok abban, hogy az illetékes minisztérium most már be fogja látni a lakosság kérelmének jogosságát és minden kárpótlás nélkül rendelkezésünkre bocsátja a kívánt területet. Ezzel az intézkedéssel utat nyitunk a további terjeszkedésnek is azon a környéken.

Eddig szót a nyilatkozat, amely nemcsak hogy elismeri a panasz jogosságát, hanem aláhuzza az intézkedés sürgősségét is. S a polgárok ezrei, akik nevüket odairják a memorandum alá, bizva reménykednek abban, hogy panaszuk nyomán nemcsak ígéretek, hanem tettek is fakadnak. (m. r.)

Egy rossz diák álma.

Rémes examen, amikor a bukott diák vizsgáztatja a tanárait. — A groteszk álom valósággá válik Erdélyben. — A kisebbségi tanárok ott drukkolnak az iskolapadokban. — A közoktatásügyi miniszter is megbukott latinból?

A közoktatásügyi miniszter a napokban szigorú rendeletet adott ki a kisebbségi tanárok államvizsgálata ügyében. Ez alkalomból legyen szabad a következőket elmondanom:

Váot, rossz kölyök voltam diákkoromban és így érthető, hogy tanárim és tanítóim nem nagyon kényeztettek, sőt néha tulságos keményen törték le egyé niségemnek ugynevezett tuskéit. Szertelen érzésű gyerekszívem bizony csöppet sem lelkesedett a tanárokért, akiket akkoriban nagyképi, tudákos és rosszindulatú lényeknek minősítettem és egy-egy jólírányzott szekunda, vagy osztálykönyvi megrovás után tehetetlen és igaztalan dühömben rémes, kegyetlen megtorlásról álmodoztam. Az atyai szigor bőkezűen adagolt poizonz hatagja nagy csomó gonosz indulatot rebbentett fel a lelkemben és ilyenkor nekivadult fantáziám nyargalva, bosszút lihegve rohant előre az időben. Bizonyosra vettem, hogy tanárim által nem méltányolt fényes tehetségeim révén számos, zaios költői és drámaírói siker után okvetlenül kultuszminiszter leszek és akkor... akkor — ütött a bosszu órája. Elképzeltem, hogy én, a világhírű író, a hatalmas miniszter, minden tanárok és tanítók ura egy hosszú teremben magam köré gyűjtöm az összes volt tanárimat és főlényem, erőm és hatalmam biztos tudatában megkezdem velük a rémes examen-t, ahogy azt ők szokták csinálni.

„Tanár ur nem készült?”

Gyűlölködő fantáziámban így képzeltem el a borzalmas vizsgálat lefolyását:

Halálos csend. A tanárok sápadtan ülnek a padsorokban és vacogó fogakkal, visszafojtott lélekzettel lesik minden mozdulatomat. Szemükben félelem, alázat és könyörgés, reszkető ujjakkal könyveket lapoznak. Én merev és hideg vagyok, mint a porcellán, tekintetem a vesékből döf, mozdulataim gögősek és kegyetlenek. Hangom végig sív a teremben.

— Haluska professzor ur, matematika tanára álljon fel!

Haluskának roskadoznak a térdei (Ahá, most drukkolisz öregem, ugye „akkor” engem rázott a hideg előttem és te voltál az, aki minden évben megbuktattál algebrából? Na, megállj csak!)

— Szavalja el nekem tanár ur az „Ös Kajánt” Ady Endrétől!

Diadalmasan nézek a matematika professzorának riadt szemébe.

— No, mi az, nem készült? Persze, lányok után szaladgálni, azt tud, korcsmákban dorbézolni, színházba járni, kiflicamodott agyu írók pornográf műveit olvasni, futballozni, löversenyezni — azt igen és tanulni nem? Meg fog bukni öregem, osztályismétléssel! Meg-buk-ta-tom, érti? Leülhet!

Azután vijjogva és kélelhetetlenül sorba examinálom a többieket is. A latin tanárra ráordítok, tartson nekem szakelőadást a rádióról, a történelem-szakost a másodfoku egyenletekről faggatom, a fizika tanárt megkérem, énekelje el Tosca nagyáriáját, a tornatanárnak a történelmi materializmusról kell felelnie, a rajztanár gyűrűhintán produkáljon nyaktörő mutatványokat... és így tovább, mindenkit arról feleltetek, amiből nem készült. Az igazgató zokogva fog könyörögni:

— Kegyelmes uram, ne bántson bennünket. Belátjuk, hogy gonoszak és igazágtalanok voltunk, amikor Önt, az irodalom és a haza büszkeségét számtanból és latinból megbuktattuk, de ígérjük, hogy soha, senkinek sem adunk többé szekundát, mert keservesen tapasztaljuk most, hogy mit jelent diáknak lenni... Kegyelmezzon nekünk.

Velem lehet beszélni...

És az én gyermekem jöszíve megágyult az ősz pedagógus zokszavára. Szeliden, kiengesztelve s nagylelkűen szónokoltam el a következőket:

— Gyermekem! Ez a mai képmény és keserves lecke szolgáljon mementóul eddigi bűneitekre. Ne feledjétek el ezt a mai napot és tanulságul szűrjétek le a jövő programját: ne virgáccsal, hanem szeretettel és megértéssel nyuljatok a gondjaitokra bizott generáció hajlítható lelkéhez, ne a kalkulálás és klasszifikálás legyen a végoél, hanem az, hogy derék, szorgalmas és produktív emberanyag kerüljön ki a kezetek közül a Haza örömeire és az Emberiség dicsőségére... Ugy legyen.

Összes tanárim meghatottan szorongatták a kezem és mindnyájan ígérték, hogy megjavulnak. Én pedig büszkén és szereplésemről elragadtatva távoztam — és reggelre ébredve elkeseredetten fogtam hozzá a pótvizsga anyagának bifláálásához. Mert Haluska

tanár ur roppant szigorú ember...

Ha majd a miniszter is felébred...

Tisztelt Polgártársaim! Megdöbbenve tapasztalom, hogy az én bosszuszülte, csacsi gyermekálmom, ez a naiv és groteszk film, amelyet a Gyűlölködés nevű operatőr pergetett le annakidején fantáziám hófehér vásznán — most szörnyű és komoly valósággá vált Erdélyben. Ott fognak drukkolni a kisebbségi tanítók és tanárok az iskolapadokban és Erdélyszerte megkezdődik majd a rémes examen: vizsgáztatják a tanárokat. A szekundák jegyzésében megfáradt kezek reszketve lapozgatnak majd a tankönyvekben, a szemek ijedten és könyörögve tapadnak a sorukat klasszifikáló kezekre; idős családapák visszafojtott lélekzettel, szívdobogva lesik majd: megbuktak-e a vizsgán? Mert jaj, ha nem sikerül a vizsga, élelismétlésre buktak, kezdek elölről az öregség felé hajló életüket...

Hitetlenül és megzavarodva állok megvalósult diákálmom szörnyű víziója előtt és — hiába — nem beszélhetek a kormány erőszakos iskolapolitikájáról, a kisebb ségekkel szemben megnyilvánuló nemzeti türelmetlenségről, megmegyásról. Én érzem, tudom, hogy ez nem lehet igaz! Itt az történik igen tisztelt Polgártársak, hogy Anghelescu, meg talán Petrovici miniszterek is megbuktak annakidején számtanból meg latinból és hogy kultuszminiszter lett belőlük, minden tanárok és tanítók ura — hát egyszerűen végigjátsszák azt a megtorló komédiát, amelyet én diákkoromban megálmodtam. Majd meglátjátok, hogy az examen végén egyszer csak feláll majd a közoktatásügyi miniszter és szép szeliden, kiengesztelve elmondja azt a szónoklatot, mely, úgy kezdődik: „Gyermekem!” és így végződik: „Szeressük egymást”.

Gárdos Sándor.

Munkaskongresszus Bucurestiben.

A romániai munkásság ötödik nagygyűlése.

(Cluj-Kolozsvár, augusztus 28.)

Az erdélyi szociáldemokrata párt kiküldöttel ma reggel Bucurestibe utaztak hogy résztvegyenek a romániai munkásság ötödik kongresszusán. A nagyfontosságú kongresszuson elsőnek a gazdasági válság kerül megvitatásra. A hivatalos jelentés szerint ez a válság főképp a liberális kormány gazdasági politikájának a következménye. Ezzel kapcsolatban szóvá teszik az egyre fokozódó munkanélküliséget és a drágaságot, amelyre jellemző, hogy 1914-től 1925-ig az árak 53-szorosára emelkedtek, míg a fizetések csak huszonnégyeszeresre. Demónsrálm fog a kongresszus a sztrájkörvény ellen, amely megfojtja az egyesítési és gyülekezési szabadságot. A következő program az általános szociális politika, melynek során a kongresszus a betegsegélyező pénztárak autonómiájának visszaállítását, a nyolc órai munkaidő pontos betartását és a közszabadság kiépítését fogja követelni.

Erdélyi diákok a nemzetközi diákkongresszuson

Csehszlovákia közoktatásügyi minisztere dönti el a szabadoktatási törvény rendelkezéseit a kisebbségekről mondott nyilatkozatával.

(Prága, augusztus 28). (Alkalmi tudósítónktól). Nagy a háborús most otthon nálunk a magánoktatási törvény körül. És ebbe a ma még ki nem jegecsedett közdelembe — egész vélelennül — szinte döntő súllyal szól bele a csehszlovák közoktatásügyi miniszter. Nem a romániai iskolai törvényről mond kritikát, csupán a saját hazájabeli viszonyokat ismerteti. Ez azonban mindennél többet beszél. Mindez pedig a nemzetközi diákkongresszus kapcsán történt, amely most folyt le Prágában. Ez eseményekről számolok itt be:

A cseh főváros történelmi épületeivel és stilban tartott festőiségeivel ma elsősorban a nemzeti propagandát szolgálja. Minden éven két-három nemzetközi kongresszust rendez Prága a köztársaság és a város autoritásának védszárnya alatt. A cseh nemzeti propaganda fejlettségére és fáradsz hatatlan törekvésére mi sem jellemzőbb, hogy abban a nagy munkaterveiben, amely a cseh kultúra nyugati törekvésére irányul, első helyen a cseh egyetemi ifjúság halad. Mindenütt az élen van mindenütt a legakárvább. A főiskolai hallgatók Nemzetközi Szövetsége évi közgyűlését már másodszor rendez a Csehszlovák Nemzeti Diákszövetség.

Egy-egy vezető diáktól kísért autót egymásután robognak be a délafrikai, amerikai, lengyel, magyar, francia, angol, jugoszláv delegációk, közöttük az egytagú román delegáció (Simionescu bucuresti-i diák) akihez néhány Prágában tanuló erdélyi magyar diák csatlakozik. Az autók a legmodernebb prágai leánynevelő intézetbe futnak: itt lakik az egész nemzetközi diákkongresszus, a maga egyes színességében és kedélyességében.

Nem minden célzatosság nélkül a kongresszus kerete, amely a mi fogalmaink szerint — már fényűzés. Először is egy akadémikát kapunk, amelyben estélyi belépőket, térképeket, programokat és szabadjegyeket fedezünk fel. Így teljesen ingyenes villamosozás, strandolás, bármilyen sporttelep használata, teniszezés áll rendelkezésünkre. A korszerűség — praktikus észjárás — jelenkezik mindenben. Végül jön az aduász, a XX. század levegőjének legkihasználhatóbb alkateleme, a tánc.

A közoktatásügyi miniszter, Monsieur Krmar palotájában volt az első estély. Lekötelező mosolylyal fogadta vendégeit a volt Rohan hercegi palota fogadótermében. Érkezőnk. Gyors bemutatás — erélyes közfogás — a belső teremben már gyors ütemben dörömböl a jazz-band. Később excellenciája is táncol: fiatalosan, de hamarosan tovább vonul. Kezden, merész hajlamu erdélyi magyar diákok, indián robajjal utána.

— A kisebbségi iskolák helyzete?

— Teljes a tanszabadság, amit a statisztikák alapján bizonyíthatok. A magyaroknak joguk van anyanyelvükön tanulni és vizsgázni.

Kinai fal áll Arad és Ujarad között.

Minden erővel szorosabbá kell tenni a két város közötti kapcsolatot. — Sürgős az autobuszközlekedés megvalósítása.

(Saját tudósítónktól.) Az Arad város periferiájához tartozó községek egyik legérdekesebbje Aradul-nou (Ujarad). Összekötő kapocs a Bánát és Körösvidék között. Geográfiai helyzete is elsőrendű. Lakossága évszázadok óta nemcsak nyelvét őrizte meg, hanem szokásait, viseletét is. Munkás, vallásos, igyekvő, takarékos és törvénytisztelő, tehát becsületes. Ethnikája ma alig más, mint volt két évszázaddal ezelőtt, amikor a török kiűzetés után a teljesen elnéptelenedett Bánátban letelepítették. A korral leginkább élelmessége haladt, mintha a város közelsége csak éppen ebben a tekintetben hatott volna rá. Holott az egymásra való egyéb hatások kölcsönössége igen kis mértékű. Az oka ennek kétségtelenül Aradváros részén van, mivel természeti törvény, hogy a nagyobb tömeg vonzza a kisebbet. Az új területi elhelyezkedésig ezt a szeparálást egyik fél sem érezte. Azonban nyilvánvaló, hogy az új államalakulás új orientációt parancsol. Aradváros elvesztette nyugati „hinterlandját”, kell, hogy délfelé terjeszkedjék, ha nem akar az erdélyi nagyobb városoktól elmaradni, s erősen visszafejlődni. Noha a város lakossága számbelileg megnövekedett, anyagi helyzete nem épen a legrózsásabb. Már ez egy okból is eminens érdeke Aradvárosnak, hogy a közigazgatásilag a megyéhez csatolt ujaradi járást s főleg ennek központját intenzívebben magához csatolja.

Az első lépés, amelyet sürgősen meg kell tenni a városnak, a Maroson túl fekvő és hozzá gravitáló községeket autobuszjáratokkal közelebb vonzani magához. Szakítani kell azzal a szűkkeblű fiskális-rendszerrel, amely pillanatnyi anyagi előnyök kedvéért messzeható, nagy gazdasági előnyöket áldoz fel. Az ujaradi hídfő előtt reggeltől délig egy gyönyörű, 24 személyre berendezett autóbust látunk vesztegelni. Guttenbrunn, Schöndorf felől érkezik naponta, de Aradra nem mehet át, mert nem képes az aránytalanul magas hidvámot fizetni, amelyet a város tőle követel. Már pedig senkitől sem lehet azt kívánni, hogy üzletére ráfizessen. Ha a guttenbrunni autóbust előtt megállunk, úgy tetszik, mintha a Maroson túl egy idegen országrész

— Mi a véleménye Excellenciájának az érettségiről? Nincsenek reformtervezetek?

— Ó dehogy, a régi formájában tartottuk meg és nem szándékozom ezt az intézményt bolygatni.

— Szabad-e csehországi magyar diákoknak külföldön tanulniok?

— Természetesen, sőt súlyt helyezek arra, hogy magyarok is résztuljenek külföldi ösztöndíjakban.

— Hogyan nosztrifikálják a külföldi diplomákat?

— Minden nehézség nélkül — bárkinek. A budapesti diplomák ugyanolyan elbánásban részesülnek, mint a párisiak.

— Mi a véleménye a kisebbségi diákszervezetekről?

— Ebben azután már igazán a legmesszebbmenő szabadságot megengedjük.

Ennyit mondott Csehszlovákia közoktatási minisztere. Mindannyiunk okulására! B. M.

feküdne, ahova passzus (vámcsúla) bemutatása nélkül nem léphetik át a határt. Az ujaradi járás amugyis Temesvár felé gravitál és ha ráadásul Arad megnehezíti sa felé vezető vissza a nemrég átdest, végképpen a Bánát fővárosa felé vezető vissza anemrég átcsatolt járásait. Kísszentmiklósról és Ujaradról közel 1000 ember jár át naponta Aradra, az aradi hivatalokba és üzemekbe. A forgalom naphosszat szakadatlanul és szüntelenül tart és ma 14 évvel az ősz szekültől hid létesítése óta sincsen közlekedési eszköz, amely a Bánát Aradhoz kapcsolódó részét a mai kor igényeinek megfelelően közelebb vinné természetes gócpontjához.

Tavaszi és nyáridőben a viszonyok még valamennyire tűrhetők, azonban a tél beálltával valóságos ázsiai állapotok uralkodnak. A kavicsolt gyalogjáró Istentudia mikor látott homokot és beljebb kerülve a város szélén álló fátépek felé még rosszabb a járda, s még közelebb a Seidner fátélep és az Óvár-tér között elterülő téren, télvíz idején, valóságos életveszélyes az átjárás. Nem tudom, hogy Aradváros vezető-

ségéből járt-e valaha is valaki hóolvadás, télvíz vagy sima jég idején ezen a tájékon. Nem valószínű, mert ha igen, akkor nem zárkózott volna el a város oly szűkkeblűen és ridegen az autobuszjáratok létesítése elől és nem követelt volna a vállalkozótól lehetetlenül magas hidvámot. Ami a közrendészetet illeti, az Arad és Ujarad közötti összekötő ut bizony sok kívánnivalót hagy hátra. A házfelkeknek parcellázott, jobbra-balra elterülő paragon heverő földek nem egyebek mint személerakodó helyek, az uttesten cigányok futkosnak és molesztálják a járókelőket, biciklik száguldanak a gyalogjárón és fellökik az arrajárókat és sehol a kilométernyi hosszú uton nem látni egyetlen rendőrt. Arad, ugy természetesen fekvésénél, mint történelmi múltjánál fogva arra van hivatva, hogy az első erdélyi városok között szerepeljen. Azonban ez csak úgy valószínű meg, ha mielőbb korszerű közlekedési eszközök létesít a perifériákhoz. Az Arad és Ujarad közötti létesítendő autóbust-járat megindítása sürgős és halaszthatatlan érdeke mindkét kommunitásnak. — th. —

Aradmegyébe jön a király.

Nagyszabású vadászatot vesz részt. — Megszigorították a vadászati tilalmat a megyében.

(Saját tudósítónktól.) Ma Aradra érkezett jelentés szerint Ferdinánd király külföldről való hazatérése után röviddel Aradmegyébe is ellátogat, ahol nagyszabású vadászatot fog résztvenni. Az uralkodó Aradon nem fog kiszállani, hanem egyenesen kimegy Székudvarra és a község környékén fog hódolni vadászszenvélyének. A királyi vadászatot csak őfelsége legközvetlenebb kísérete vesz részt és Aradról valószínűleg senki sem fog meghívást kapni. A vadászatot Crisan Demeter, az aradi vadászati felügyelőség vezetője rendezi.

Itt írjuk meg egyidejűleg, hogy az aradi vadászati felügyelőséghez ma miniszteri rendelkezés érkezett, amely az Aradmegyében leggyakoribb vadak vadászati idejét meglehetősen megszorítja. A nyulsszezon a rendelkezés szerint ezidén október elsején kezdő-

dik és december 31-ig tart. Fácánra szeptember elsejétől január 15-ig és fogolyra szeptember elsejétől október 31-ig szabad csak vadászni. A rendelet azzal indokolja a szezon megrövidítését, hogy egyrészt az árvizek, másrészt a ragadozók igen nagy károkat okoztak az apróvadak állományában. A ragadozók nagymértű pusztításainak pedig, — mondja a rendelet — legfőképpen az az oka, hogy a vadásztársaságok elmulasztották az előirt intézkedések megtételét s nem gondoltak ezeknek a vadaknak a védelméről, így tehát a szezon megrövidítése büntetés is akar lenni. A rendelet azt is kilátásba helyezi, hogy a jövőben azokon a területeken, ahol ismét hanyagságot tapasztalnak a társaságok részéről, még szigorúbb rendelkezéseket léptetnek életbe. A ma érkezett rendelet nemcsak Aradra, hanem egész Erdélyre vonatkozik.

Önnek nincs szüksége

arra, hogy gyomor- és bélbántalmait miatt állandóan szenvedjen, amikor köztudomású, hogy a világhírű és mindenki által legelsőnek elismert IGMANDI keserűvíz azonnal megszünteti a rendszerint fenti bajokból eredő fejfájást, csökkenti a vérnyomást az agyban és megrázza az érelmeszesedést. Emésztési zavaroknál éhgyomorra már fél pohár langyos IGMANDI keserűvíz elegendő. — Kapható kis- és nagy üvegben Arad és vidékén, gyógyszerárakban és fűszerüzletekben. 4654

Magyar szó Bucurestiben.

Irta: Nagy Sándor dr.

Egyre erőteljesebben domborodik ki az erdélyi magyarságnak az az évek óta növekedő kívánsága, hogy Bucurestiben, az ország fővárosában egy komoly és becsületes sajtóorganum képviselje a magyar érdekeket és teremtsen élő, elevenen kapcsolatot az erdélyi magyarság és az ország fővárosa között. Különböző kísérletezések történtek már ebben az irányban, de ezek mindaddig még csak a tervezés stádiumáig jutottak. Az első komoly lépés most történik ebben az ügyben: egy politikai, gazdasági és társadalmi heti revü indul a fővárosban.

Ebből az alkalomból, amikor végre is hosszas vajdás után egyelőre egy állapotot termel ki a magyar akarás, időszerűnek tartom feleleveníteni azt a programot, amelyre egy, a magyarság érdekeit komolyan védelmező sajtóorganumnak maga elé kell tűznie. Politikai és közgazdasági tekintetben egyaránt fontos hivatás vár egy becsületes eszközzel dolgozó bucuresti-i magyar lapra. Az erdélyi magyarság létkérdései a főváros fórumain kerülnek döntésre, tehát ismernünk kell ezt a fórumot és az ott lejátszódó eseményeket. Egy jól szerkesztett magyar sajtóorganum élénk vezeti az életet, melyre az erdélyi magyar élet megnyilvánulásai keltenek Bucurestiben, mert nem könnyűségi sorunk, hanem vélekednek róunk kisebbségi sorunk intője. Szükség van egy jól irányított reflektorra, amely az országos politikai élet szövevényeit megvilágítja, utat tör és kapcsolatokat teremt a természetszerűleg nehezebben és óvatosabban mozgó hivatalos magyar pártsszervezet törekvéseinek. Az újság fürge, eleven és sok benne a konstruktív, iniciatív erő.

Egy nívós, érdekes és szíval bíró bucuresti-i magyar lap informálja az erdélyi piacot a közgazdasági élet minden új fázisáról, viszont közvetíti az erdélyi bajokat és panaszokat a legilletékesebb helyekre. Ezenkívül felvilágosít, utat mutat, értesít és mindent persze szórakoztató, érdeklődést keltő formában. Ugy képzelm, hogy egy ligyes bucuresti-i magyar sajtóorganum az erdélyi magyar közélet akkreditált nagykövete lesz a fővárosban és bizom abban, hogy a nemsokára meginduló revü ezt a komoly hivatást be is tudja majd tölteni.

Diplomáciai szakitás Kína és Oroszország között.

(Peking, augusztus 28.) Kína és Szovjetország között megszakadt a diplomáciai viszony és a kínai kormány kiutasította Kharakan pekingi szovjetkövetet. A konfliktus oka, hogy a szovjetkormány néhány hónappal ezelőtt megszállotta a szibériai vasút keletkínai szakaszát és a tengeri kikötőket. Miután a szovjetkormány hosszas tárgyalások után sem akarta megszálló csapatait visszavonni, ma Csangcsolin elrendelte a Sungari vizen horgonyzó orosz flotta lefoglalását és az orosz közigazgatását.

Husz perc alatt harminc évvel fiatalít Voronov.

Eddig 1150 férfit és 23 nőt operált meg. — Nem elaggott Don-Juanok részére való a fiatalítás.

(Berlin, augusztus 28.) Sergius Voronov professzor a stockholmi kongresszusról jövet Berlinben fogadta a lapok munkatársait. Érdekesnek tartjuk közzétenni Voronov nyilatkozatát munkáról és terveiről.

— Hat esztendeje végzem megfiatalító kísérleteimet férfiakon — mondja Voronov — és két év óta asszonyokon. Ez 'dó' alatt én és asszisztenseim 1150 férfit és 23 nőt operáltunk meg. Az én módszerem abban különbözik Stefnachétól, hogy én emberszábasu majmok nemli mirigyt ültetem át pácienseimbe, míg Stefnach a mirigyek kivetése nyílását köti le. Angliában, ahol a törvény tiltja a vivisekció, majommirigy helyett halottak mirigyait használtuk.

52 orvos fiatalította meg magát.

— Kutatásaink szerint az emberszábasu majmoknak a szervezete anatómiailag teljesen azonos az emberével. A „Rockefeller Intézet” vizsgálatai szerint a majom vére mikroszkóp alatt jobban hasonlít az embervérhez, mint például a ló vére a szamáréhoz. Felületes vizsgálat alapján a majom és az ember vörös vérséjtelt nem is lehet egymásról megkülönböztetni. Hogy az orvosvilágot mennyire érdekli az én rendszerem, mutatja az a tény, hogy évenként 3—400 orvos keresi fel a laboratóriumot és eddig 52 orvos operáltatta meg magát általam. Ezek mindnyájan bizonyítják, hogy az operációk sikeresek és én bizonyos vagyok benne, hogy helyes uton járok.

Maga az operáció, amelyet egyszerre végzünk két elkülönített teremben az emberen és a majmon, husz percig tart. Három nap múlva már a vágás beheged, tíz nap múlva a páciens folytathatja rendes foglalkozását. Az öregedő páciens már néhány nap múlva éri, mint erősödik a szervezete.

A majománya, akitől csodát várnak.

— Ami a stockholmi kongresszust illeti, ottan különösen Carlson csikágói professzor támadásainak voltam kitéve. Carlson különösen a következő esetet hozta fel: Három évvel ezelőtt Angliában egy 130 centiméter magas csimpánzt vettem. Két évvel ezelőtt eltávolítottam a csimpánz ováriumait. Az operáció után a csimpánz periódusai, amelyek teljesen megfelelnek az emberének, kimaradtak. Ezután történt, hogy dr. Dartique egy asszonyon bizonyos okokból kiirtotta az ováriumokat és a páciens beleegyezésével ezeket átadta nekem. Az emberi ováriumokat berögzítettem a majom hasüregébe. Két hónappal később a majom ismét visszakapta periódusait, ami a legkitünőbb bizonyosság az én rendszerem helyessége mellett.

— Ezután tovább folytattuk a kísérletet és a csimpánzt emberi spermával mesterségesen megtermékenyítettük. A mesterséges megtermékenyítés ritkán jár sikerrel, mindazonáltal lehetséges. Carlson ezt a kísérletet egyenesen botrányosnak nevezte. Szerintem mincsem kizárva, hogy a csimpánz egy félembennek ad életet. Monda

nom sem kell, hogy nekünk soha nem jutott volna eszünkbe egy ilyen monstrumot életben tartani, de ettől eltekintve ki van zárva, hogy majom embert szüljön. Az újszülött gyermek hat kilót nyom, mikor a világra jön(?), az újszülött majom pedig legfeljebb 1.2 kilót. A majom tehát még jóval a szülés előtt elpusztulna.

Majom-mirigyekkel nem lehet kalandokra járni.

— Ezeket a kísérleteket nem szenzációhajhászásból csináltuk, hanem azért, hogy egy rendszer helyességét igazoljuk, amelyet oly

sokan támadnak és amelyben sokan kételkednek, mert a praktikus eredményeket emberen mégis nehéz bizonyítani. Amikor a kísérleteimet elkezdtem, kedvenc alakja lettem a világ összes vicclapjainak. Az én kísérleteim azonban nem arra valók, hogy velük alkalmat adjunk a kiöregedett vivőröknek, hogy újra kalandok után járassanak, hanem, hogy értékes emberekben a szellemi és testi frissességet megtartsuk az öregkorban és ha lehet, az életüket is meghosszabbítsuk. Nagyon sok jelentős festőművészt, író és tudóst operáltam már meg.

Egy férj, három feleség.

Trigámia miatt ötévi börtön.

(Cernauti, augusztus 28.) Szenzációs házasságszédelgési ügyben hozott ma ítéletet a cernauti hadbíró. Még 1916. elején történt, hogy George Cornea 21 éves botosani legény házasságra lépett egy szelistsy leánnyal. A háború kitörésekor Cornea bevonult katonának, a bucuresti béke után azonban nem tért vissza feleségéhez, ellenben a forradalomban a bucovinai frontra helyeztette magát, részt vett Besszarábia megszállásában. Ebben az időben — 1920-ban — ismerkedett meg egy bucovinai származású nővel, akivel szintén törvényes házasságot kötött. Öt évi együttélés után

azonban Cornea ráunt második feleségére is és a múlt év végén harmadszor is megnősült. Ez év tavaszán Cornea első felesége Bucurestiben felismerte halottnak hitt férjét, aki azonban hallani sem akart arról, hogy az asszonyhoz visszatérjen, sőt bejelentette az asszonynak, hogy újra megnősült és öt éve él együtt a másik asszonnyal. Cornea első feleségét rendkívül felháborította férje tette és ezért bigámia címen feljelentést tett az abban az időben is katonai szolgálatot teljesítő Cornea ellen. George Corneát a hadbíró trigámia büntette miatt 5 évi börtönbüntetésre ítélte.

FOREL: A neml kérdős.
Három havi részletre 980 lej
SANDOR FERENC NÉL Arad.

SPORT.

O Sullivan át akarja uszni az Ir tengert. Párisból jelentik: A csatorna második átúszója, Sullivan, aki ezidő szerint Egg Rockban Swamscot Beach közelében tartózkodik, át akarja uszni az Ir tengert. Ez a tengeri út több mint 80 mérföld széles és átúszását még senki sem próbálta meg. A helyzet ismerői szerint ezt a szorost nem is lehet átúszni. Az átúszás több napot venne igénybe.

O Válogatott football-mérkőzés. Vasárnap, aug. 29-én játszik Aradon először Sibiu válogatottja a reméljük, hogy a múlt vasárnapi eldöntetlen eredményért fiaink elégtételt vesznek maguknak. Mindenesetre szép küzdelemre lesz kilátás. A mérkőzés d. u. 6 órakor kezdődik.

O Vívó kurzus, torna, boxolás, evezés, céllövészet. 1926. szeptember hó 1-én a Kulturpalotai Gloria CFR. vívóteremben új vívó tanfolyam veszi kezdetét. A tanfolyam résztvevőinek rendelkezésére áll a modern testnevelés céljából: boxlabda, svédorna, evező készülék, és a céllövés gyakorlásához szükséges eszközök. A tanfolyam naponként délután 3—8-ig tart. Beiratkozás ugyanebben az időben a mai naptól. Tisztelettel Pellegri vívómester.

Mielőtt butort vásárol,
tekintse meg 18763
Bruckner butorgyár raktárát
Arad, Str. Ghila Birta 16.
Cégtulajdonos: VAJNA A DOLF.

Ki lesz Arad új pénzügyigazgatója?

Hétfőn történik döntés Bucurestiben a kinevezés dolgában.

(Saját tudósítónktól.) Ma olyan hírek terjedtek el Aradon, hogy Petrescu Illés pénzügyi adminisztrátor áthelyezése és Cuzman Dömének aradi pénzügyigazgatóvá való kinevezése befejezett tény. Munkatársunk megkérdezte Petrescu adminisztrátort, aki ezeket a híreket teljesen alaptalanoknak minősítette. Ezzel szemben megbízható forrásból származó értesülésünk szerint Petrescu Illés áthelyezését a minisztérium már elhatározta és új állomáshelye minden valószínűség szerint a régi királyságheli Bacau lesz, ugyanaz a város, ahonnan Aradra helyezték évekkal ezelőtt. Az új pénzügyigazgató személtére vonatkozóan azonban csak hétfőn fog megtörténni a döntés Bucurestiben. Az aradi adminisztrátorságra illetékes helyről négy előterjesztés történt. Elsősorban dr. Tósa Gyula vezérigazgatóhelyettes, másodsorban Caba Gyula aradi pénzügyi tanácsost, harmadsorban Glava György aradi főtisztviselőt és negyedsorban a timisoarai pénzügyigazgatóság jelenlegi adminisztrátorhelyettesét hozták javaslatba. A döntés alapján a kinevezés szeptember elsejével fog megtörténni és az új adminisztrátor azonnal át fogja venni hivatalát.

Uj! WESTEND SZALLODA Uj!
BUDAPEST, VI. Berlin-tér 3. :. Hideg,
meleg víz minden szobában. :. Uccai szobák ára: 40.000 K.-tól 60.000 K.-ig.
Pongrácz Sándor igazgató, tulajdonos.

Az élet Lippafüreden.

Az előrehaladott idő dacára még ma is főszezon van a kies fürdőhelyen.

(Lippafüred, augusztus 28.)

Lippafüred, a kies fekvésű, páratlan jó klímával rendelkező gyógyfürdő az idén őszi módjára fejlődésnek indult, gyógyerejű ásványforrásainak csodás hatása rövid idő alatt közismertté tette ezt a fürdőhelyet, ugyanígy, hogy nemcsak az ország minden tájáról, hanem külföldről is sok látogatója volt, akik itt kerestek és találtak gyógyulást. Szállodái most, az utószezonban is zsúfoltak gyógyulástkeresőkkel. A fürdő fejlődéséhez nagyban hozzájárult az agilis igazgatóság áldozatkészsége, amely ha továbbra is megfelelő lépést tart az építkezésekben, világfürdővé fejleszti ezt a ritka értékű forrásoktól megáldott fürdőhelyet. Mint hírlík, szeptember hónapra igen nagy az érdeklődés a szobák iránt, mert az 50 százalékos kedvezmény a szerényebb anyagi viszonyok között élőknek is alkalmat nyújt a fürdőzésre.

És este a zsúfolt terrasszon, miközben Albert Gyuszti kütünözzenekara játsza a dr. Jaga cluji ügyvéd által komponált szép indulót, hamarjában feljegyzem az ismertebb fürdővendégek neveit: Cătanian és neje Bucuresi, Kudlik József és neje Temesvár, Wiener Bernátné és leánya Temesvár, Kafka Márkusné Radna, Popovics János és neje Temesvár, Petrutiu Aronné Arad, Wilth Józsefné Arad, Kumcz Józsefné Temesvár, Gottenberger Antalné Temesvár, Ermesz Rezsőné Arad, Nante Józsefné Arad, Oláh Sándor és neje Temesvár, Grünwald Magda és Erzi Temesvár, Fekete Sámuelné és leánya Temesvár, Kovács Henrikné Arad, Ohrenstein Fülöpné Arad, Papp Jánosné Mikalaka, Faragó Henrik Nagyvárad, Hubauer Matild és édesanyja Temesvár, Sipos Vilmos és neje Arad, Német János Ujszentés, Havoaca Traian és neje Cluj, dr. Weinberger Józsefné Nagyvárad, Hemzinger Mihályné Petrozsény, Hartmann Konrád és neje Ujrad, Kelemen Andrásné Pécska, Tóth Mihályné Pécska, Novák Béla Boksánbánya, Rabi Jánosné Pécska, Lassek Konrád Anina, Löffler Adolf és neje Temesvár, Nagy Jánosné Pécska, Koteles Istvánné Pécska, Batai János Pécska, Linz Henrikné Brassó, Kőműves Antalné Németzentpéter, Gabeldinger Vilma Varjas, Kovács Józsefné Pécska, Csordás Gáborné Pécska, Kontz Johanna és Hernina Fogarás, özv. Engels Jánosné Temesvár, fenyvesi Weisz Árpádné Budapest, Rotimayer Otília Temesvár, Szarka Andrásné Pécska, Felner Rózsi Budapest, Scheiber Stefánia Temesvár, Winkler Hermanné Temesvár, Papp Jánosné Nagyvárad, Perta Veronika Cluj, Landesmann Lilly Mármárossziget, Vajda Rózsi Szatmár, Markovics Alexandra Nagyvárad, Pauer Odónné Cluj, Ortenau Margareta Szakállháza, Schlich Elisabeta Glogovac, Laza Györgyné Pécska, Uhlarik Emilia Cluj, Braunstein Ferenc Szatmár, Andrioi Anna Cluj, Bleich József Nagyvárad, Stumpf Sándorné Temes-

vár, dr. Margócsy Géza és neje Kisjénő, Jakob Péter és neje Petrozsény, Kohn Gizella Nagyvárad, Simó Mária Nagyszeben, Müller Zsuzsanna Szakállháza, Sánta Péter és neje Szatmár, Trián Ludovica Cluj, Herda Jolán Nagyvárad, Cerni Rudolf Temesvár, dr. Chirilovits és leánya Dobra, Woldhandel Ignác és neje Pécska, Blum János és neje Zsomboha, Papp Anna és Erdei Corda

Nagyvárad, Paschek Vencel és neje Arad, Moldvay Julia Nagyvárad, Tarr Julianna Arad, Benkő Ilona Cluj, Stiaszny János és neje Arad, Németh Ilona Szatmár, Simon Károlyné és Zsigmond Ilona Nagyvárad, Bugesch János Déva, Ferenczi Vilmos Arad, Lebovics Dezső Nagyvárad, Geller Lőrincz Déva, Markovits Sándor Nagyvárad, Lakoch Ferenc és neje Gyulaféhevár, Berindean

Mihály Cluj, Irsai István Déva, Crisan János és Gellner Vilmos Cluj, Perkó Alajos Nagyszeben, Somogyi Ferenc Szatmár, Brandt Istvánné Arad, Voinescu Vasile Brassó, Marianov Dusan Temesvár, Hell Márton és Fazekas György Brassó, Kosinszky Gyula Szatmár, Takács Zoltán és neje Temesvár, Ferencsik Aladárné és leánya Lugoj, Papp József és neje Arad és még sokan.

Külföldi kölcsönt hoz haza Averescu tábornok

A miniszterelnök nagyfontosságú tárgyalásai. — Lepadatu pénzügyminiszter a Banca Nationala kormányzója lesz.

(Bucuresti, augusztus 28.) A római román követség jelentése szerint Averescu miniszterelnök az eddigi tervek szerint szeptember 5-én megszakítja aqui-i üdülését és négy nap tartózkodásra Rómába utazik, ahol előkészítik a román-olasz szerződés tervezetét. Szeptember 9-én Grigorie Crai-niceanu államtitkár kíséretében Genfbe megy a miniszterelnök, hogy Chamberlain-nel és Briand-nal találkozzék. A római követség értesülése szerint Averescu Genfben több külföldi pénzcsoporttal is tárgyalásokat fog folytatni egy Romániának adandó nagyobb összegű kölcsön érdekében. Erre vonatkozólag a tárgyalások állítólag már meg is kezdődtek, a szerződés megkötésére azonban csak a kormányelnök visszatérése után kerül sor, amikorra már az olasz-román szerződés is befejezett tényé lesz.

Averescu miniszterelnök ugyanis a genfi tárgyalások után Olaszországba tér vissza, ahol az olasz király és a pápa előtt kihallgatáson jelenik meg, majd Mussolini-val a barátsági szerződés esélyes vitás pontjait tárgyalják meg. E híradásokat különben egyes bucuresti-i sajtóorgánumok is megerősítik. A Cuvantul mai számában a leghatározottabb formában írja, hogy Averescu tábornok genfi tartózkodása alkalmával tárgyalni fog egy nagyobb amerikai kölcsönről és csak azután utazik Rómába, ahol a királyt és a pápát látogatja meg. Az olasz kormány nagy súlyt helyez erre a látogatásra, mert valószínűleg ez alkalommal fogják publikálni a román-olasz barátságsszerződés megkötését. De az olasz lapok is erősen foglalkoznak Averescu tábornok aqui-i nyaralásával és közelgő római látogatásával, hangsúlyozzák a latin Olaszország és Románia kitünő viszonyát és együttműködésüknek nagy fontosságát az európai béke biztosításában. Grandi tegnap Mussolini megbízásából meglátogatta Averescu miniszterelnököt, akivel hosszabb megbeszélést folytatott a két államot közösen érdeklő kérdésekről és barátságos viszonyuk fejlesztéséről.

Bucuresti-i politikai körökből eredő híradások szerint Averescu miniszterelnök szeptember utolsó napjaiban tér vissza külföldi tartózkodásáról, s hazaérkezését nemsokkal később követni fogja a parlament két házának összejelése is. Megbízható politikai jó helyről szerzett információkkal ezzel kapcsolatosan úgy szólnak, hogy a miniszterelnök közvetlenül hazaérkezése után átalakítja kormányát. Hogy milyen arányú lesz ez a kormányrekonstrukció, arról ma

még bizonyosat nem lehet tudni, annyi azonban már teljesen elhatározott dolog, hogy Lepadatu pénzügyminiszter távozik a kabi-

netből, a pénzügyi tárcát egyelőre maga Averescu miniszterelnök veszi át, Lepadatu pedig a Banca Nationala kormányzója lesz.

Arad háztulajdonosai a beépítetlen telkek kisajátítása ellen.

Akció a rendelet hatálytalansítására. — Az interimár bizottság hétfőn tárgyalja a rendelkezést.

(Saját tudósítónktól.) Nagy feltűnést keltett városszerte az Aradi Közlöny mai cikke, amely hirt adott a beépítetlen telkek összeírására vonatkozó miniszteri rendeletről. Mint megírtuk, tegnap miniszteri rendelet érkezett Arad város vezetéséhez, amely elrendelte, hogy a város öt napon belül terjesszen fel kimutatást a beépítetlen telkekről. A miniszteri rendelet megjegyzi, hogy mindenféle — állami, városi, kulturintézmények vagy magáncélokra szolgálható — telkek összeírásáról van szó.

A miniszteri rendelet a hétfői interimár bizottsági ülésen kerül tárgyalás alá. A város technikai szolgálatának az az álláspontja, hogy mivel az előmunkálatokat a megyei agrárbizottság végezte, az összeírás is annak a feladata. Amennyiben azonban a bizottság elrendeli a kimutatás összeállítását, a mérnöki hivatal felülvizsgálja a katasztert és az abban foglalt adatok nyomán uccárol-uccára járva feljegyzik a beépítetlen telkeket, a szokottnál nagyobb udvarokat, amelyekből ki lehet

hasítani egy háztelket és a nagyobb kerteket, amelyekben nincsenek gyümölcsfák vagy szőlőtőkék. Ezekről azután kimutatást képeznek. Más elbírálás alá esnek azok a telkek, amelyek ezideig nincsenek ugyan beépítve, azonban már kértek a mérnöki hivataltól építési engedélyt. Ezeket is felveszi ugyan a kimutatásba, de a megjegyzés rovatba beírják, hogy építési engedélyt kértek, amely egy évi hatályú bír. Ebbe a kategóriába esnek azok az építési engedélyek is, amelyeket záros időn belül kérnek. Ha azután az egy év felteltével az építkezés még mindig nem történt meg, pótközlő felterjesztik ezeket a miniszteriumhoz, azaz a megjegyzéssel kísérve, hogy az illetők nem tettek eleget kötelezettségüknek. Az újabb kisajátításra célzó miniszteri rendelet főleg a háztulajdonosok körében keltett nagy feltűnést és a háztulajdonosok újabb intervencióra készülnek a miniszternél, kérve a rendelet visszavonását és újabb terminust a telkek beépítésére.

Erdélyi kisebbségi küldöttek Genfben

Jakabffy Elemér felszólalása az állampolgárok jogairól

(Genf, augusztus 28.) A kisebbségek nemzetközi konferenciájának mai ülésén felszólalt Brandtsch Rudolf erdélyi szász képviselő is, aki rámutatott arra, hogy az erdélyi szászok 800 év óta teljes egyházi és iskolai önállóságot élveznek. Szerinte a kisebbségi konferenciának az kellene, hogy a főcélja legyen, hogy ezt minden államban keresztülvigyük. Dr. Jakabffy Elemér, a magyar kisebbségek romániai képviselője az állampolgárok jogairól mondott nagy beszédet és ismertetett a békeszerződések által teremtetett helyzetet. Rámutatott a kisebbségekre származott hátrányokra és követelte az egyenlőtlenségek megszüntetését. A kongresszus három határozati javaslattal fejezte be munkáját. Az első azt követeli, hogy az ország nyelvét kizárólag közgazdasági és törvénykezési nyelvnek használják az állami szervek és a polgárok között, de minden nemzeti

csoportnak joga legyen nemzeti nyelvén iskolát fenntartani. A második azt javasolja, hogy a kormányok és a kisebbségek között keletkezett konfliktusok elintézésére paritásos bizottságok küldsenek ki. A harmadik a legközelebbi kongresszust a jövő évre tűzi ki.

— Átmeneti városi bizottságok Aradon. A városi tanács feloszlása kapcsán a megválasztott szakbizottságok is megszűntek. Most azonban kiderült, hogy több bizottságra az interimár bizottság működése alatt is szükség van s ezért dr. Angel István elnök kezdeményezésére három ideiglenes bizottságot újra alakítanak, amelyek a következő két hét sürgős ügyeit elintézik. A hétfői interimár bizottsági ülésen kerül sor az ideiglenes szűzügyi, gazdasági és építészeti bizottság megalakítására.

H I R E K.

Arad megye alispánja a közigazgatási törvény módosítását ajánlja.

Lázár Agoston érdekes memoranduma a közigazgatás fejlődéséről.

(Saját tudósítónktól.) Az arad megyei alispán hivatalhoz ma érkezett meg az a meghívó, amely dr. Lázár Agostont, Aradvármegye alispánját is meghívja a közigazgatási tisztviselők egyesületének Clujon (Kolozsváron) tartandó értekezletére, amelyen az összes erdélyi alispánok részt vesznek. Az értekezlet szeptember 18-án lesz és tíz nappal előzi meg a prefektusok búcsúestét. Az értekezleten a közigazgatási reform hírhírei és a szükséges módosítások kerülnek szóba, mert a kormány az a szándéka, hogy a közigazgatás vezető tisztviselőinek véleményei alapján fogja a módosításokat megcselelni. Dr. Lázár Agoston alapos és mindenre kiterjedő memorandumban foglalkozik majd a kérdéssel s azt még jóval az értekezlet előtt be fogja Clujra küldeni, hogy az értekezleten azután érdemben foglalkozhassanak a tervvel. Az alispán felhívást küldött a megye összes főszolgabíráihoz, valamint tíz olyan jegyzőhöz, akik a legtöbb közigazgatási tapasztalattal rendelkeznek, hogy ők is trüszös jelentésben foglaljanak állást a szükséges módosítások ügyében. Az alispán memorandumja a legrövidebben felépített tanulmány lesz, mert nem csak a kívánatos módosításokat fogja meggyőző érvekkel alátámasztani, hanem valószínűsíti a történelmi visszapillantást fogadni a közigazgatás fejlődéséről.

— A király elutazott Párisból. Párisból jelentik: Ferdinánd király tegnap este kitűnő egészségi állapotban elutazott Párisból. A pályaúdváron a köztársasági elnök és a francia kormány megbízottai, valamint a párisi román követség személyzete és a román kolónia tagjai vettek búcsút az uralkodótól.

— Miklós herceg meggyógyult. Bucurestiből jelentik: Miklós királyi herceg, aki néhány nappal ezelőtt maláriában megbetegedett, felgyógyult és Galatból Constantába utazott.

— Goldis kultuszminiszter Bogdan prefektus látogatására Herkulesfürdőre érkezett. Herkulesfürdőről jelentik: Goldis László kultuszminiszter Bogdan Antal dr. temestorintálmegve prefektus látogatására Herkulesfürdőre érkezett.

— A külügyminiszter helyettese. Bucurestiből jelentik: Mitilenu külügyminiszter genti tartózkodása idején, Averescu tábornok kívánságára, a külügyi tárcát Coanda tábornok fogja vezetni.

— Jugoszláv hősi halottak emléke. Bucurestiből jelentik: Szeptember 6-án egy jugoszláv delegáció érkezik Bucurestbe, amely a Romániában hősi halált halt szerb katonák emlékére emelt medijdei emlékoszlop felépítésén vesz részt. A küldöttséget Hadics tábornok, királyi adjutáns vezeti.

— Pacha Agoston névnapja. Pacha Agoston apostoli kormányzó ma ünnepelte névnapját. A csanádi egyházmegye fejét ebből az alkalomból igen számosan keresték fel szerencsekiáltatásukkal.

Nincs kegyelem a bánáti iskoláknak.

A miniszter ragaszkodik eredeti rendelkezéséhez. — A német-szász deputáció sikertelen tárgyalásai.

(Bucuresti, augusztus 28.) Ma délelőtt a bánáti németek és szászok küldöttsége Hans Ottó Roth vezetésével megjelent Petrovici közoktatásügyi miniszternél. Petrovici miniszter mástól órási kihallgatáson fogadta a küldöttséget, amelynek tagjai Kräuter képviselő, Schullerus volt szenátor, Müller a szász iskoláügyek előadója voltak. A tanácskozáson jelen voltak: Prie Octavian, Nale Dumitrescu a kisebbségi iskolák vezérigazgatója és Otetelesanu államtitkár.

Az iskoláügyi tárgyalások során Kräuter részletes adatokkal szolgált a miniszternek a temesvári plarista gimnázium és a zárdaiskolák ügyéről. Kérte a minisztert, hogy változtassa meg eddigi álláspontját és tekintse felekezeti iskoláknak a szerzetesi iskolákat. Petrovici miniszter válaszában kijelentette, hogy nem tehet eleget a küldöttség kívánságának. Kräuter ezután még csak azt kérte, hogy a miniszter küldjön ki egy bizottságot az iskolák helyzetének alapos megvizsgálására. A miniszter hozzájárult ehhez és néhány nap leforgása alatt bizottság utazik Temesvárra.

Interveniált a küldöttség az elemi iskolai tanítók előleptetése ügyében is. Eddig ugyanis a tanítókat csak abban az esetben léptették elő, ha letették már a véglegesítő vizsgát. A küldöttség azt kívánta a minisztertől, hogy a rendelet csak azokra a tanítókra vonatkozzék, akiknek a rendelet kihirdetésekor még nem volt meg a három évi működésük. A miniszter ebben az ügyben is sürgős intézkedést ígért. Petrovici miniszter különben a mai minisztertanács után Brasovba utazik, onnan Muscel megyébe megy az ottani iskolák felülvizsgálására, majd szeptember 3-án részt vesz a Kisenevi tanítókongresszuson.

— Magyarország kikéri Pálffy Bankárt. Budapestről táviratozzák: Ma kapta meg a budapesti főkapitányság a cluji rendőrprefektúra hivatalos értesítését, hogy a több mint három évtizedes után Budapestről megszökött Pálffy Sándor bankárt ott elfofozták. A budapesti főkapitányság intézkedést tett, hogy sürgősen indítsák meg a kiadatási eljárást. A vádtanács ennek következtében ma elrendelte Pálffy Sándorné szabadlábrahelyezését.

— Uj adó készül. Bucurestiből jelentik: A közmunkaügyi minisztérium elhatározta, hogy az országutak fenntartása és rendbelenzése céljaira egy új adót léptet életbe. Az új adót autódárnak nevezik és az összes járművek őrleik fizetni. Az erre vonatkozó törvényjavaslatot már a parlament 33-ai ülése elé vizsgálják.

— Legénybucsu. Kedves, hangulatos, kalmakadéig tartott legénybucsuval bucsuzott el barátaitól, a legényektől és a legényektől járó arany-zabadságtól Soltz Károly banktisztviselő, az aradi térségek ismert és rokonszenves tagja, aki a jövő héten a lebbáiosabb Kristófy leányt vezeti oltárhoz. Almay Laci reggelig húzta Palkovits ötterében, ahol legjobb barátai környezetében várta meg a felkelő napot és indult el Soltz Károly az új élet felé. Soltzot barátai részéről Kara István bucsuztatta kedves és öleletes beszéddel. Palkovicsról és menőjéről fel kell jegyezni, hogy volt a legénybucsun minden, ami szem s száznak ingere.

— Szaporodnak az uccák Aradon. Ma kimutatást készített az aradi mérőköi hivatal azokról az új aradi uccákról, amelyek a tisztviselői belkek kiosztása nyomán keletkeztek. A kimutatás szerint Arad uccáinak száma 49-el szaporodott a tisztviselőtelek következtében.

— Iskolai hírdetés. A Piata Mihaiu Viteazul (Ferenc-féren) levő állami polgári fiúiskolában a tanév a következő módon nyílt meg: A beiratkozások szeptember 1-én veszik kezdetüket és tartanak szeptember hó 8-ig. Később jelentkezők késedelemmel kellően igazolni tartoznak. Javító vizsgákat szeptember 14.

és 15-én tartatnak. Magánvizsgálatok szeptember hó 16. és 17-én, felvételi esetleges vizsgálatok ugyanakkor. Minden egyéb tudnivaló az intézet főbeíratának folyosóján elhelyezett hirdetésekben olvasható. Iskolamegnyitó ünnepély szeptember hó 25-én lesz, a rendes előadások pedig szeptember hó 26-án kezdődnek. Mihail A. Vitez, director.

— Házasság. Dr. Mittelmann Miksa Satalungi (Brassó m.) orvos hájos leánya Dituska és Schvartz Béla fogász Arad házasságot kötöttek.

Rajz Magda és Székely Dezső (Oradea-mare) ma, vasárnap délelőtt tizenkét órakor kötnek házasságot az aradi izraelita templomban. Gratuláció a Központi Szálló nagytermében. (Minden külön értesítés helyett.)

— A katolikus gimnáziumban a beiratkozások szeptember 1., 2., 3., 4., 6. és 7-én lesznek d. e. 9—12 óra között. Beiratkozhatnak a magyar nemzetiségű tanulók. A beiratkozás-kor minden tanuló köteles bemutatni születési anyakönyvi kivonatát, új tanulók ezenfelül az utolsó osztályról szóló bizonyítványukat és újraolási igazolványukat is kötelesek mellékelni. A beiratási díj 500 lej, más vallású tanulók még külön 100 lejt is fizetnek hitoktatási díj címén. A lelelt napokon a javítóvizsgálatra készülő tanulóknak is — fölkételesen — be kell iratkozniuk. A javító és pótlóvizsgálatok ideje szept. 10—15., a kisértettségüké 20—25. Szeptember 26-án lesz a Venti Sancte s 27-én megkezdődnek az előadások.

— A katolikus gimnáziumban a beiratkozások szeptember 1., 2., 3., 4., 6. és 7-én lesznek d. e. 9—12 óra között. Beiratkozhatnak a magyar nemzetiségű tanulók. A beiratkozás-kor minden tanuló köteles bemutatni születési anyakönyvi kivonatát, új tanulók ezenfelül az utolsó osztályról szóló bizonyítványukat és újraolási igazolványukat is kötelesek mellékelni. A beiratási díj 500 lej, más vallású tanulók még külön 100 lejt is fizetnek hitoktatási díj címén. A lelelt napokon a javítóvizsgálatra készülő tanulóknak is — fölkételesen — be kell iratkozniuk. A javító és pótlóvizsgálatok ideje szept. 10—15., a kisértettségüké 20—25. Szeptember 26-án lesz a Venti Sancte s 27-én megkezdődnek az előadások.

— A katolikus gimnáziumban a beiratkozások szeptember 1., 2., 3., 4., 6. és 7-én lesznek d. e. 9—12 óra között. Beiratkozhatnak a magyar nemzetiségű tanulók. A beiratkozás-kor minden tanuló köteles bemutatni születési anyakönyvi kivonatát, új tanulók ezenfelül az utolsó osztályról szóló bizonyítványukat és újraolási igazolványukat is kötelesek mellékelni. A beiratási díj 500 lej, más vallású tanulók még külön 100 lejt is fizetnek hitoktatási díj címén. A lelelt napokon a javítóvizsgálatra készülő tanulóknak is — fölkételesen — be kell iratkozniuk. A javító és pótlóvizsgálatok ideje szept. 10—15., a kisértettségüké 20—25. Szeptember 26-án lesz a Venti Sancte s 27-én megkezdődnek az előadások.

Rudolf Mosse hirdetőirodája
Az olmtár szerkesztősége: Arad, Bulov. Regina Maria 10.
Lemnyel házban, udvarban jobbra. — Telefon 132. az

— Kerékpárok új számozása. Az aradi rendőrprefektúra felhívja az összes kerékpárosokat, hogy szeptember 1—15-ig az illetékes ügyosztályánál új számok váltása végett jelentkezzenek. Az új számokért ötven lejt kell fizetniük, azonkívül 1 lej 50 banis bérveget kell vinni a jelentkezésnél. Akik a felhívásnak nem tesznek eleget, súlyosan büntetnek.

— Behívják a tartalékosokat. A Bucuresti-i legfelsőbb hadvezetőség-től ma rendelet érkezett az aradi államrendőrségen működő katonai fizetőszámvárról, amely elrendelt három korosztály bevonulását. A rendelet kimondja, hogy azok az 1920—21. korosztálybeli hadkötelesek, akik eddig nem teljesítették katonai szolgálatot, szeptember 1—25-ig kötelesek csapattestükhöz bevonulni. Az 1922. évi korosztályú hadkötelesek pedig teljes számban kötelesek ugyanebben az időben bevonulni csapattestükhöz. Az a katonaköteles, aki nem tudja holt van a csapatteste, felvilágosítást az aradi térparancsnokságnál kaphat.

— Temetés. Fülöp Sámuel, a tegnap hirtelen elhunyt vendéglős temetése vasárnap délután 4 órakor lesz a Str. Bucur (Eötvös-ucca) 5. számú házból.

Eredeti francia divatlapok 18 L-től KNIESZER iskolakönyvkereskedésében.

— Egy ezredorvos megpofozott. Budapestén egy rendőrt. Budapestről jelentik: Ma kora reggel az Erzsébet-körúton a Newyork-kávéház előtt szokatlan botrány játszódott le. Reggel hat órakor egy autótaxi érkezett a kávéház elé, mely a megállás pillanatában surolt a egy, a kávéház előtt álló másik autót sárhányóját. A két sofőr ezért összeszólalkozott és már majdnem verekedésre került a sor, amikor a zajra figyelmessé lett rendőrszem igazoltatni a kettőt. Ebben a pillanatban kiugrott az egyik autóból egy ur és arculvágtat a rendőrt azzal, hogy ne merje soffőrijét igazoltatni, mert ő felebbvalója. A rendőr a soffőroket a verekedő utassal együtt bekísérte a főkapitányság ügyeletére, ahol megállapították, hogy a rendőr inzultálótia Joób Aladár dr. ezredorvos, aki egy át-mutatott éjszaka után ittas állapotban akart a Newyork-kávéházba menni. A rendőrség értesítésére egy tiszt járőr vette át az ezredorvost.

— Halálozás. Berecky Aranka, Berecky Károly fényképész leánya tragikus körülmények között elhunyt. Temetése 29-én délután 6 órakor lesz az alsótemető halottasházából.

— Az a szülő, aki gyermekét elsőrendű zenet oktatásban óhajtja részesíteni, okvetlen irassa be az Erdélyszerte hírneves dr. Mezey-Zayzenedébe Arad, Bratianu (Weitzer) ucca 21. Zongora, hegedű, gordonka, elméleti tárgyak, kamarazene, szimfónikus zenekar.

— Zoologic cirkusz pénteken este tartotta meg megnyitó előadását zsufolt nézőtér előtt. Az igazgató költséket nem kimélve, sok elsőrendű attrakciókat vesz fel műsorába, mi által olyan nívós műsort mutat be, hogy a közönség csodálattal nézi a szebbnél-szebb itt még nem látott mutatványokat és kitűnő állatidomításokat. Aki a megnyitóbemutatóon ott volt, elragadtatással beszél a műsor minden egyes számáról, amely valóban élvezetes és varázslatos felül volt.

GROSS és RENDY

modern uriszabósága
Arad, új Neuman-ház.

— Felhívás. A nyugdíjasok kölcsönös segélyező egyesülete felkéri tagjait, hogy augusztus 29-én, vasárnap d. u. 4 órakor az egyesületi helyiségben jelenjenek meg. A volt MAV. vasutasok ugyanezen időben még összeiratnak.

— Dr. Walter Cornelius, a Filharmonikus zenekar, valamint a Minorita templom karnagya és neje ki-képzést nyújtanak kezdő és haladó zongoristáknak, tanítják az összes elméleti tárgyakat. Koncert és operaelőadások számára correpeticio. Előkészítés a wien zeneakadémia mód-szer szerint. Értekezni: szept. 1-től lakásán: Luther-tér 3.

— Gyermekkoscsik, gyermekszékek rendkívüli nagy választékban, legolcsóbban Hegedüs Gyula cégnél Aradon

— A Városi Zeneiskolába beiratkozások szeptember 1-4-ig.

— Hegedű magánórákat ad kezdőknek és haladóknak a magas képesség Leitner Kálmán Arad, Str. Consistorului 24., II. emelet. (Volt Batthyány- és Kossuth-u. sarok.)

Számos női bajnál a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata végtelen nagy megkönnyebbülést szerez. A nőorvosi klinikák bizonyítványai tanúsítják, hogy a rendkívül enyhe hatású Ferenc József vizet különösen a szülészeti osztályon a legjobb sikerrel alkalmazzák. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— Értesítem t. növendékeimet, hogy a hegedűoktatást szeptember 1-én megkezdem. Salgó Géza Arad, Strada Crisan (Karolina-u.) 5.

— Értesítés. „Record” divatnagyráuházban Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 15. selymek, divatszövetek, vásznak utólráhetetlen olcsó árakon szerezhetők be.

— Meghalt Kossuth Lajos nővéreinek gyermeke. Budapestről táviratozzák: Az elmúlt éjszakán a Telepi utcai kórházban meghalt Kossuth Lajos nővéreinek egyetlen gyermeke, Ambrozovics Béláné 84 éves korában. A főváros díszsírhelyet adományozott számára a Kossuth-mauzóleumnál.

— Az iskolai beiratások 1926—27. tanévre az összes aradi állami ovodákban és elemi iskolákban szeptember 1-től 10-ig bezárólag tartanak d. e. 9—12-ig, d. u. 3—5-ig. Minden szülő tartozik e napokon az illetékes körzeti iskolában beiratás végett jelentkezni és pedig: az 5—7 éves gyermekeket az ovodákban, a 7—16. illetőleg 16—18 éveseket az elemi iskolákban. Szerdán, szeptember 15-én megkezdődik a tanítás. A városi elemi iskolákban és ovodákban az 1926—27. tanévre szóló beiratások ez évi szeptember hó 1—10-ig bezárólag eszközöltek. Az elemi iskolai oktatásról szóló törvénynek megfelelően minden egyes szülő és gyám köteles nemcsak a rendes tanulókat, hanem a magánoktatásban részesülő vagy idegen helyen tanuló gyermekét is a lakásához legközelebbi iskolába beírattatni. A magántanulókról, vagy az idegen helyen tanuló gyermekekről a szülők, gyámok írásbeli jelentést kötelesek bemutatni a körzeti iskolai igazgatónak.

— Linderné Fülöp Magda Budapesti zeneakadémiai végzettséggel néhány hegedű növendéket vállal. Jelentkezni lehet Derby cipőkereskedésben.

Meg akarták szökteini Pangalost

Leleplezték egy ellen-ellenforradalmat Görögországban.

(Athen, augusztus 28.) Görögországban ugyan már minden csendes, de most mégis újabb esemény izgatja a közvéleményt. A hatóságok összeküvést leplezték le, amelynek az volt a célja, hogy Aegina szigetére száműzött Pangalos volt diktátort megszöktessék. Pangalos hívei Colialexis admirális és Vidaiis tábornok vezetésével szervezték a szöktetési akciót. Az volt a tervük, hogy megnyerik maguknak az aegina-i őrséget és repülőgépen Olaszországba viszik Pangalost. Az őrség tisztjeit már sikerült is maguknak megnyerni, akiket most az összeküvés fel-

fedezése után az összeküvésekkel együtt letartóztattak. A szöktetési kísérlet ellen való védekezésül most a Kréta szigeten levő Izzedia városába viszik Pangalost és azért választották Krétát, mert ennek lakossága tanúsította a legellenesébb magatartást Pangalos diktatúrájával szemben. Egyébként a hivatalos lap mai száma közli az új parlamenti választások rendjét. Az utasítások ki-mondják, hogy mindazok a politikusok, akik Pangalos diktatúrája miatt exponáltak magukat, elvesztik politikai jogukat és sem aktív, sem passzív választójoggal nem rendelkeznek.

Megveszi a kormány az Acsevet.

Száz arany koronáért tizenöt svájci frankot ajánl. — A mai minisztertanács érdekes határozata.

(Bucuresti, augusztus 23.) A minisztertanács ma délután öt órai kezdettel ülést tartott, amelyen Coanda tábornok miniszterelnökké helyettes elnökölt. A minisztertanács mindenekelőtt a magánvasutak megváltásával foglalkozott. Elhatározta, elejét veszi annak, hogy a magánvasutak ügye a Népszövetség elé kerüljön. Ezért felajánlja a magánvasutak részvénytulajdonosainak, hogy minden békébeli száz aranykorona értékű részvényért tizenöt svájci frankot fizet. Ugyanakkor kimondja, hogy nem mond le a békeszerződés által biztosított jogairól, a volt ellenséges államok vagyonával szemben. Itt írjuk meg, hogy Raileanu kereskedelmi államtitkár szeptember elején Genfben utazik, ahol Romániát képviseli a magánvasutak ügyében a Népszövetség előtt megtartandó tárgyaláson. — Ezután a használt gépek importengedélyével foglalkozott a minisztertanács és elhatározta, hogy az import-

korlátozás életbeléptetése napján, a várnővatalokban lévő használt gépeket minden illeték nélkül behozhatják az ország területére.

Mitilineu külügyminiszter bejelentette, hogy a bolgár jegyzéket tegnap Szófiában átnyújtották a szófia-i román követnek. A követ holnap délelőtt 11 órakor Bucuresztben lesz és átadja a külügyminiszternek a bolgár jegyzéket. Végül elhatározta a minisztertanács, hogy a jasi-i kereskedelmi és iparkamarai választásokat szeptember 26-án tartják meg. A minisztertanács kedden délelőtt 11 órakor folytatja ülését. A minisztertanács után az újságírók megkérdezték Mitilineu külügyminisztertől, hogy mi igaz abból, hogy Románia kereskedelmi szerződést ajánlott Oroszországnak. A külügyminiszter kijelentette, hogy ez a hír csupán kitalálás és ilyen, vagy hasonló kérdésekről egyáltalában nem tárgyalt a kormány.

— Nagy tűz Bécsben. Bécsből jelentik: A kora délutáni órákban Hernalsban nagy pánikot okozott az a hatalmas tűzvész, amely majdnem teljesen elpusztította a Gans Adolf r. t. ágytornyáinak háromemeletes épületét és berendezését. Az egyik gépből szikra pattant ki, amely a közelben felhalmozott szalmaporra esett és néhány pillanat múlva már hatalmas lángzal égett minden. A tűzvész keletkezésének idejében az egész gyár üzemben volt, de az összes munkások idejében a szabadba menekültek. A tűzokosság csak a legnagyobb erőfeszítéssel tudta a tüzet lokalizálni, a kár egyelőre felbecsülhetetlen.

Ujabb élelmiszerárak Aradon

— Az aradi vasúti igazgatóságnál legutóbb történt vizsgálatokkal kapcsolatban, helyi adtnak lapunkban egy nyilatkozatnak, mely szerint nem Tomescu volt aradi forgalmi al-inspektor lett volna szerzője a vasúti igazgató elleni feljelentésnek és ő csupán kritikát gyakorolt a vasúti igazgató működésével szemben. Tomescu kívánságára közöljük a nyilatkozatot, viszont ma illetékes helyről olyan információt kaptunk, amelyek egészen másként világítanak meg az ügyet. Eszerint, Tomescunak olyan beosztása volt a vasúti igazgatóságnál, hogy sem tekintélye, sem hatalma, sem pedig szakértelme nem

volt ahhoz, hogy felelősségének, a vasúti igazgatónak működését kritizálja. Bebizonyosodott ellenben, hogy az alaptalan feljelentésnek tényleg ő a szerzője.

— Merlopott gazda. Potzer Mihály záporlaci lakos ma feljelentést tett az aradi államrendőrségen, hogy zsebéből kilopták tárcáját, amelyben több ezer lej készpénz és fontos okmányok voltak. A rendőrség megindította a nyomozást.

Különös helyreigazítás.

A festőművész tréfája. — Felöltöztette a szeméremértő aktokat.

(Stuttgart, augusztus 28.) Heinrich Zille ismert német festőművész a Simplicissimus-ban színes rajzot közölt, amelynek ez volt a címe: Az én modelljeim. Nyolc női modell áll a képen a műteremben az állványok között, természetesen meztelenül. A stuttgarti bíróság megbotráncozott az aktok-kon és 150 aranymárka büntetésre ítélt. A festőt szeméremértés miatt. A nyomdász, aki a lapot előállította, 50 aranymárka pénzbüntetésre ítélték.

A művész, aki így látszik kedélyes ember, most a Berliner Tagblattban újra közzéteszi a képet, még pedig ezúttal felöltöztetett

modellekkel — a Simplicissimusban elkövetett szeméremértés helyreigazításul. A hölgyek most már fürdőruhákban, illetve selyem kombinékban állodálnak a műteremben. Egyes szakértők megállapítása szerint azonban a kép így még sokkal erotikusabb hatású és nem lehetetlen, hogy a törvényszék megegyezzen elittel Heinrich Zille-t most a „felöltöztetett” modellek miatt.

Eladó Borosjenőn!

Dr. László-féle ház.



All 6 szoba, fürdőszoba és egyéb hozzátartozóból, istálló, szin stb. Felvilágosítás:

I. Cretulescu, Banca Românească aradi fiókjánál.

Az Aradi Iparosok Temetkezést Segélyező csoportja.

KÖSZÖNETNYILVANITAS.

Szeretett férjem elhunytával elmulasztatlan kötelességemnek tartom köszönetem kifejezését nyilvánítani az aradi iparosok temetkezést segélyező csoport igazgatójának azért a gyors és kuláns elintézésért, amit a 16.000 lej kifizetése alkalmával velem szemben tanusított.

Arad, 1926. évi augusztus hó 25-én.

Özv. Káfferkopf Mátyásné.

— Értesítés. Az aradi iparosok temetkezést segélyező csoport igazgatósága értesíti tagjait, hogy f. hó 4-től kezdve az ügyvezető elnöki tisztet Varga Kálmán urrai töltötte be.

A tagokat érdeklő tudnivalók az „Aradi Közlöny” vasárnapi számában olvashatók.

HA LAPUNK részére közölni valója van, telefonon is bemondhatja. TELEFON SZÁM 151.

Butorvásárlók figyelmébe!

Igen tisztelt vevőimnek és a tisztelt közönségnek szíves tudomására adom, hogy Bruckner Lipót butorgyár cére 1881 óta fennálló detail üzletet, mely a Dacia kávéház mellett volt, feladtam, s a jelenlegi üzlettel semmiféle összeköttetésben nem állok.

Gegem kizárólag gyartelepemen

Arad, Strada Ghiza Birta 16. alatt árusít most, hol eddig csak viszonteladónak árusítottam, s a horribilis házbermértakarítás révén azon kellemes helyzetben vagyok, hogy az igen tisztelt detail vevőket is engem árban, legelőnyösebben szolgálhatom ki. Mindennemű butorok a leg-egyszerűbbtől a legfinomabb kivitelben készülnek és állandóan nagy választékban vannak raktáron.

Saját érdekében tekintse meg raktárait! Velelőnyöszer négyüli 45 százalékos szállási kedvezmény a C. F. R. ősszes vonalán. Csomagolás és vasúthoz szállítás gratis!

Egyedüli cértulajdonos:

VAJNA ADOLF.

Korcsmai feliró lett egy miniszteri tanácsosból.

Nevezetes pesti karrier tragikus összeomlása. - A levitézlett méltóságos úr tragikus halála

(Budapest, augusztus 28.) Megrendítő élettragédia fejeződött be ma az egyik ligeti vendéglőben. Hanskarl Ernő nyugalmazott miniszteri tanácsos, aki a ligeti Gregorovits vendéglő éjszakai felirója lett, lefordult a felirói pult mögött volt székéről és mire a mentők megérkeztek, már halott volt. Nagyvenkilenc éves ember volt mindössze Hanskarl, aki igen fiatalon lett méltóságos úr és a fátum kiszámíthatatlan utjain a ligeti vendéglőig jutott. Fia volt a még mindig emlékeztető és híres bereznai Hanskarl Sándor honvédtábornok-főhadbírónak, aki tizennégy esztendővel ezelőtt hunyt el és akinek a nevéhez fűződik a honvéd-hadbírói kar megszervezése. Kiváltságos jogi tudásának egyik legszebb jogi produktuma a modern katonai büntetőperrendtartásnak a megalapozása volt, amelyet a háború után újjászervezett magyar honvédség is átvett. Hanskarl tábornoknak két fia volt. Az egyik apja példáját követve a bírói pályára lépett, a másik, Hanskarl Ernő pedig a honvédelmi minisztériumban kezdte meg a hivatalnokoskodást és a miniszteri tanácsosi rangig érte el, amikor B-listára helyezték. Addig példásan, családi hagyományaihoz híven csak a hivatalának és családjának élt, s a mikor B-listára helyeztette magát, akkor követett el olyan megfontolatlan cselekedetet, amely a ligeti vendéglőig juttatta. Végkielégítésképen 100 milliót többet kapott, de ezt a pénzt elpocsékolta. Emiatt aztán otthonából távoznia kellett, mert előkelő családból való felesége és egyetemi hallgató-leánya nem akartak vele tovább együttmaradni.

Hanskarl Károly egy ideig megmaradt értéktárgyai eladogatásából élt, majd a Népszálló priccsére jutott és a legnagyobb nélkülözések, óriási szenvedések következtek. Nem volt ebédrevalója, a ruhája lerongyolódott, a lába a cipőjéből kilátszott. Három napig nem evett egy falatot sem, amikor beállított Szerdahelyi Jánoshoz, a városligeti Gregorovits-vendéglőnek, ennek a romantikus és kedves ligeti étteremnek a tulajdonosához, akitől sirva és könnyörgő hangon kért bármilyen munkát. Szerdahelyinek feltűnt Hanskarl intelligenciája és finom modora és megsajnálta. Adott neki a vendéglőben egy külön szobát, jobb viseltes ruhát és cipőt, s beültette az éjszakai felirópult mögé, ahol azt kellett jegyezni, hány liter bort és hány krigli sört visznek ki a pincérek.

Hanskarl rövid néhány nap

alatt visszanyerte már-már elvesztett lelkiegyensúlyát és kedélyes, vidám ember lett. Kötelességét a leglelkismeretesebben teljesítette. Nappal aludt és éjszaka irta szorgalmasan a krigli-söröket. Hamarosan mindenki megszerette. Megszerették a Gregorovits vendéglő területén lévő Kanári-mulatató táncosnői és táncosai, a hajnalban a többi ligeti mulatókból is ide betérő artisták, de megszerette nagyon a tulajdonos és a vendéglő személyzete is. Ezeknek azután elejtett néha egy szót élete tragédiájáról, s elmondotta, hogy a száz millióját egy kapitánynak adta oda, aki megígérte, hogy néhány hét alatt megduplázza az összeget. A kapitány azonban elkártyázta a pénzt és kijelentette neki, hogy azt soha visszafizetni nem tudja, de ha feljeli, akkor főbelövi magát.

Hanskarl Ernő a legjobbban egy Willyora nevű fiatal, csinos táncosnót szeretett, aki úgy látszik nagyon hasonlított a leányához és azt elhalmozta figyelmes-

ségének minden jelével. Hanskarl néha elővette leánya arcképét is és ilyenkor órák hosszat nézte azt, amelynek hasonmásához sohasem szabad közelednie. Közeledett azonban az ősz és a személyzet felmondásának kérdése napirenden volt. Hanskarl is aggodalmak fogták el, vajjon visszakapja-e a Népszállóban régi priccsét és lesz-e a télen mit ennie. Ezek a gondok gyötörték, de azért igyekezett vidám és jókedvű lenni. Életének utolsó éjszakáján valami könnyű vacsorát kért enni a szakácstól, mert a szíve körül valami nagy nyomást érzett. A szakács éppen el akart sietni a konyhára, amikor tompa zuhanást hallott. Visszafordult és Hanskarl a földön hevert. A mentőket hívták, az artisták, az éjszakai ezek a kedves bohémjei körülállották a tanácsos urat és amikor a mentőorvos konstataulta, hogy a mentők feladata már befejeződött, akkor könny szökött az ottlevőknek mindnek a szemébe. Hanskarl Ernőt mindenki megsiratta.

Kegyelmet kér az aradi kém anyja.

Megható levél érkezett az aradi sz. igurancához.

(Saját tudósítónktól.) Az Aradi Közlöny írta meg ma, hogy az állambiztonsági hivatal egy Stern Ferenc nevű aradi fiatalembert tartóztatott le, aki kémkedésre akart csábítani egy katonát. Stern Ferenc kihallgatása alkalmával beismerte bűnét és azt vallotta, hogy egy szomszéd állam magasrangú tisztje bizta volna meg katonai titkok megszerzésével. Az alig husz esztendő fiatalember bűnös könnyelműségéért súlyos árat fizet, mert már a hadbíróság börtönében ül, ahol fogolyként várja sorsának eldőlését.

Az aradi állambiztonsági hivatal délelőtt egy érdekes levelet kapott a kémkedés miatt letartóztatott fiatalember édesanyjától. A levél nagy ivalaku, sűrűn teleírt négy oldal. A szerencsétlen, külföldön lakó anya kétségbeesetten könyörög az aradi sz. igazságtételnek, hogy fiát, aki fiatalágának, rossz társaságnak és a kalandos olvasmányoknak áldozata, bocsássa szabadon. Az öreges betűkkel tele négy oldalon az anya fájdalmas aggodalma sir fel egyetlen fia miatt.

„Két gyermekem volt, — írja a szerencsétlen asszony — lányomat nemrégén gázolta halálra a vonat és a fiam maradt csak meg nekem, aki minden reményeségem. Engedjék vissza egyetlen fiamat és bocsássák meg neki bűnét.”

A továbbiakban hivatkozik a bibliára, idézi Krisztus mondásait és cselekedeteit és azt írja, hogy az életét áldozná fel, csak hogy fiának ne legyen bántódása. Az állambiztonsági hivatal főnöke, természetesen nem tehet semmit a fiu érdekében, mert súlyos, büntetendő cselekményt követett el. De valószínű, hogy a temesvári hadbíróság méltányolja Stern Ferenc fiatalágát és aránylag enyhé büntetést szab a kalandvágyó fiatalemberre, aki fiatalos könnyelműségében súlyos bűnbe esett.

Rádió-műsor.

— *Augusztus 29. Vasárnap.* —
Nyugati időszámítás.
Bécs—Graz. 11. Szimfonikus hangverseny. — 16. Népszerű hangverseny. — 20. Goethe „Mitschuldigen” című vigjátéka.
Milánó. 17.35—17.55. Jazz-band. — 21.12—23. Zenekari hangverseny szólóistákkal. Utána jazz-band.
Róma. 10.30—11. Egyházi zene. — 17.30—19. Jazz-band. — 21.10. Részletek Gounod „Faust”-jából.
Lipce. 8.30. Az egyetemi templom orgonahangversenye. — 11.30. Tézene a drezdai Altmarktön. — 20. Haydn oratoriumának előadása énekművészekkel.
Zürich. 20.16. Francia operastély.
Budapest. 10. A belvárosi plébániatemplom zenés miséje. — 11.30. A Melles—Zsámboky vonósnegyes hangversenye. — 15. Gyermekek. — 17.02. Molière „Dandin György”-ét előadják a Belvárosi Színház művészei. — 20. Kabaré. — 22. Jazz-band.
— *Augusztus 30. Hétfő.* —
Bécs—Graz. 11. Hangverseny. — 16.15. Hangverseny. — 20. Dvorák-hangverseny vegyes szereplőkkel.
Milánó. 21.12—22. Operatárszletek. — 22.15—23. Jazz-band.
Róma. 17.30—19. Jazz-band. — 21.15. Énekművészek hangversenye.
Lipce. 20. A Neues Theater „Carmen” operaelőadása.
München. 16. Wagner Richard a „Nibelungok gyűrűje” című operájának előadása.
Budapest. 9.30, 12. 15. Hírek és közgazdaság. — 17.50. Cigányzene. — 18.30. Rádiókirándulás. — 19.30. A filharmonikus zenekar hangversenye.

Felolós szerkesztő:

RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Romul Giurgiu.

Arad legolcsóbb divatáruháza:

„RENAISSANCE“

Str. Bratianu 2. (Minorita-palota.) Weitzer J.-u. 2

Selymek és bársonyok:

100 cm. Crep de chen minden színben	L 450—650
Tiszta selyem Marocain	L 440
Selyem Bengalin	L 575
Legszebb fehér és fekete Crep de chen	L 675
Selyem Brocat bélés	L 390
Silkina kalap bársony minden színben	L 175
Velour chiffon selyem bársony	L 475
Angol ruhabársony	L 450

Női és férfi szövelek:

Tiszta gyapjú kötöték kék női ruhaszövet	L 390
Tiszta gyapjú divat kabátzövet	L 675
Divatszövetek minden létező színben	L 440
Tiszta gyapjú férfi ruhaszövet	L 475
Tiszta gyapjú férfi kabátzövet	L 645
Valódi angol férfi ruha keime	L 890—1180-ig

Reclám cikkek:

100 cm. legszebb mintás bélés	L 125
Cérna Marocain mintás	L 69
Nyers selyem pouplin	L 179
„Schroll” batizt chiffon	L 69
la futó szőnyeg	L 129
stb. stb.	

Charlie Chaplinnal

az „Aranyláz.”

Ma, vasárnap Apolloban. Az előadások 4.5, 6, 7.30 és 10-kor kezdődnek.

Ugyanott angol uri szabóság!

Bulgária átnyújtotta válaszjegyzékét.

A jegyzék beküldésének hangja és barátságos megegyezést keres.

(Szófia, augusztus 28.) A bolgár kormány tegnap átnyújtotta Románia, Jugoszlávia és Görögország képviselőinek a kollektív jegyzékre adott válaszát. A jegyzék szövegét akkor fogják publikálni, amikor az az érdekelt államok kezébe jön. Információink szerint a jegyzék igen barátságos hangja és biztosítja a szomszéd-államokat arról, hogy Bulgária a balkáni béke fenntartását óhajtja és reméli, hogy a konfliktus a Népszövetség beavatkozása nélkül is megoldható lesz. Bulgária

mindenesetre kész magát döntőbírósnak is alávetni.

A bolgár hadügyminiszter napiparancsot adott ki, amelyben felhívja a határőrséget, hogy biztosítsák a demarkációs vonal sértetlenségét és akadályozzák meg a gyanús elemeknek a határon való közlekedését. A napiparancs felhív valamennyi bolgár állampolgárt, hogy az állam magasabb érdekeire való tekintettel támogassák a hadsereget a határ őrzésében, mert az ország vitális érdekei kívánják.

K Ö Z G A Z D A S Á G.

Megszűnik a waggonhiány a kiviteli forgalomban.

A CFR. és a Máv. kiküldöttel ma délelőtt Temesváron tartott értekezleten tárgyalták le a magyar vagonok befogadásának feltételeit. A tárgyaláson az összes erdélyi valamint a oraiovai forgalmi igazgatóságok képviselték magukat, a CFR. vezérigazgatóját Turcu központi főfelügyelő, az aradi igazgatóságot Cighi főfelügyelő képviselte. A tárgyalások örömdetes eredménye az, hogy megszűnik az aradi igazgatóság területén az a nagy vagonhiány, amely különösen

a fatermelőkre nehezedett súlyosan és lehetetlenné tette a kivitel. Az aradi kereskedelmi és iparkamara is interveniált az aradi fatermelők vagonhiányának kiküldetése érdekében és úgy Turcu, mint Cighi főfelügyelők a legnagyobb megértéssel fogadták a kamara előterjesztéseit. A Máv. kiküldöttével történt megállapodás értelmében naponta kétszázhusz magyar kocsi jön Curticion át az országba és ebből a mennyiségből teljes kielégítést nyer az aradi fatermelők szükséglete is.

Zürichben 252.50, Párisban 16.85 a lej.

Helyi valutaárak. (Augusztus 28.) Pénz: Márka 48, dollár 203, angol font 980, francia frank 5.70, lira 6.50, cseh korona 5.80, magyar korona 350, dinár 345, schilling 28, svájci frank 39. — Ár: Márka 49, dollár 205, angol font 1000, francia frank 6, lira 6.80, cseh korona 6, magyar korona 345, dinár 3.60, schilling 29, svájci frank 40. **Külföldi árak:** Berlin 49.50, Amsterdam 83.15, Newyork 206.50, London 1006, Páris 6, Milánó 6.85, Prága 6.14, Budapest 342, Zágráb 3.67, Bécs 29.25, Zürich 40.

Zürichi tőzsdényítés. (Augusztus 28.) Berlin 123.45, Amsterdam 207.55, Newyork 517.75, London 2514.75, Páris 14.87.50, Milánó 16.90, Prága 15.35, Budapest 72.50, Belgrád 9.12.50, Bucuresti 2.50, Varsó 58, Bécs 73.20.

Zürichi tőzsdézárás. (Augusztus 28.) Berlin 123.42.50, Amsterdam 207.55, Newyork 517.75, London 2514.75, Páris 14.95, Milánó 16.85, Prága 15.35, Budapest 72.50, Belgrád 9.12.50, Bucuresti 2.52.50, Varsó 57.50, Bécs 73.20.

Bucuresti-i tőzsdézárás. (Augusztus 28.) **Kifizetések:** Páris 5.90, Berlin 49, London 994, Newyork 204, Milánó 6.70, Zürich 39.55, Bécs 29, Prága 6.05, Budapest 28.90. **Valuták:** Napoleon 810,

márka 49, leva 1.52, török lira 1.15, angol font 1000, francia frank 6.10, svájci frank 39, lira 6.80, dinár 3.60, dollár 207, lengyel zloty 20, schilling 30, magyar korona 30, cseh korona 6.20. — **Eladott aradi ingatlanok.** Özv. Szigethy Béláné eladta a Str. Szt. George 3. számú ingatlant 330.000 lejért Parvu Anreinek. — A román állam eladott az Ovár-téren fekvő 1595 négyzetööl és 1498 négyzetööl területet 120.000 lejért az Olympia micalacai sportegyesületnek. — Főris Dezső és neje eladták a Calea Andrei Saguna 111a. számú házat 150.000 lejért Vernika György és nejének. — Nan Dimitrie és neje eladták a Str. Coasei 23. számú házat 48.000 lejért Kallós Julianna és Kallós József és nejének. — Schröf-fel Mihály eladta a Str. Opradul Punica 41. sz. házból az öt ööl felerész 80.000 lejért Monusz Li-dának. — Atlasz Zsigmond és neje

eladták a Str. Alexandrescu 50. sz. házat 315.000 lejért dr. Grosz Endrének.

Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület Temetkezést Segélyező Csoportja

Bul. Carol I., 48. sz. 5-10 sz. ajtó. még csak augusztus hó 31-ig veheti fel a jelentkezőket tagokul orvosi vizsgálat nélkül. F. é. szeptember hó elsejétől fogva a 40 éven felüli egyének csak orvosi vizsgálat után vehetők fel a tagok sorába.

A Csoport vezetősége dr. Luszt Ferenc tisztí orvos urat kérte fel a tagok díjtalan orvosi vizsgálatának megejtésére, aki a tagul belépni kívánókat vasárnap s ünnep kivételével lakásán (Bul. Reg. Maria 15. szám I. emelet) rendes fogadó órái alatt d. e. 9-11-ig és délután 3-5-ig vizsgálja meg. Ezt a megkönnyítést egészen az év végéig kaphatják meg azok az egyének, akik 40 éven felüliek és a Csoportba beiratkozni szándékoznak.

A Csoportnak eddig 2007 tagja van elnökség.

A tagokat érdeklő tudnivalók mindenkor az „Aradi Közlöny” vasárnapi számában olvashatók.

Művészet.

* Marika ma, vasárnap este az aradi nyári színházban. Ez a kedves, hangulatos vígjáték felejthetetlen estét szerez a közönségnek. Marika, a naiv, ártatlan, paraszti lányka szembe kerül a nagynevű íróval. Az író nős ember, akiről azt hiszi felesége, hogy nem tudja megérteni. Az aszszony szerelmes lesz egy egyszerű emberbe és elvállalja férjétől. Az író szerelmes lesz Marikába, őt viszont meghódítja egy pózoló, szavaló vidéki ripacs. A minden részletében kedves, hangulatos, szellemes és kacagtató vígjáték szerepei a letehetségesebb színészgárda kezeiben vannak. Marikát Hollós Juci játsza. Darvas Ernő, Gergely Lajos, Lengyel Vilmos játszanak még a darabban, amelynek minden szerepét elsőrangú színészek kreálják. A Marika száz előadást ért el Budapesten és az összes előadásokat zsúfolt ház nézte végig.

* Békefi-Szalay zeneintézetben P. Avram Iancu (Szabadság-tér) 7. II. em., a beiratások megkezdődtek. Rendes tanítás szeptember 6-án.

* Mütter Müller zenetanárnál tanítás október elsején kezdődik.

M O Z I.

xx Marosparti mozgóban ma „Páris királya” repríz film kerül bemutatásra. Főszerepben Luciano Alberti-nivel.

xx Az „Aranyláz” keddig marad az aradi Apolló műsorán. Kevés oly érdeklődő, jó humorú filmsláger akadt az idei szezonnak, mint az „Aranyláz.” Ez a tragikomédia minden vonatkozásban felülmúlja azokat a jótulajdonosságokat, amelyek a Charlie Chaplin által megrendezett filmek főszereplőjének szoktak lenni. Az előadások ma, vasárnap fél 5, 6, fél 8 és negyed 10 órakor kezdődnek, hétfőn pedig 6, fél 8 és negyed 10 órakor kezdődnek.

xx „Fekete Pierrot” az aradi Uránia vasárnapi bemutatója. Harry Piel legújabb filmje teljesen modern szabásra készült. A kimeríthetetlen társadalmi téma szolgál a kiváló filmek vezérmotívumával és a művészet, a progresszív teljesítmény éppen abban rejlik, hogy az egyes szereplők mondani valóját nagyvonalúan van kidomborítva. A kitűnő film szerdáiig marad az aradi Uránia műsorán. Az előadások 5, 7 és negyed 10 órakor kezdődnek.

LINOLEUM

Leopold Haas

Nagy linoleum és szőnyeg különlegességi áruház.

Főlerakat:

TIMIȘOARA, LLOYD-SOR.

Telefon 10-31.

Lerakatok:

CLUJ, ORADEA-MARE.

Kivételes ajánlat:

Viaszosvászon:

Békeindóság, remek mintákkal 78 cm. széles... Lej 105—
100 „ „ „ „ 135—
115 „ „ „ „ 155—

Bőrvászon:

Kárpitosok, kocsigyártók, könyvkötők részére nagy választékban, 120 cm. széles... 98—
gyermekkoszos minden szobában... 125—

Linoleum:

Pompás perzsa és parkett minták 70 cm. széles... 140—
90 „ „ „ „ 205—

padlóbevonásra parkett vagy egyszerű minta 200, 250 és 300 cm. széles négyzetméterre... 230—

Linoleum szőnyegek 200×300 cm... 1380—

Gyapjuszőnyegek:

futó, nehéz minőség 70 cm. széles... 85—
90 „ „ „ „ 130—
ágyelő... 200—
faliakaró gobelin 75×160 cm... 360—

„Strapa” szőnyegek 200×300 cm... 1750—

„Karamani” ottomán takarók... 1100—

Kökusz futók minden szélességben 5188

Gummiköppenyek:

férfi és női legjobb minőség... 950—

FIGYELEM!

Temesvárt a cégnek csupán fenti lerakata van, egyéb fiókja nincsen

HARRY PIEL

Legizgalmasabb filmje a

Fekete Pierrot.

Bemutatója ma, Urániaiban.

Az előadások 5, 7 és 10 órakor kezdődnek.

Megérkeztek!

Gagniere & Co. Ltd. London

világhírű különlegességei őszi és téli szövetekben.

I. SCHUTZ

ARAD, Strada Eminesci

(Deák Ferenc-u.) 28—30

Deutsch Anna

ARAD,
Str. Mărășești 3

Ajánlja az őszi idényre

női és gyermek ruha divattermet!
Olcsó árak, elsőrendű kivitel

NYILTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

ÉRTESÍTÉS.

Értesitem a n. érdemi vendégszolgálatot, hogy a Magyar- és Cs. Gergely-ucca sarkán levő saját házamban

fűszer- és csemege-üzletet nyitottam.

A t. közönség szíves pártfogását kérem
5248 özv. Gluck Ignácné.

BERECKY KÁROLY fényképész és felesége FICZAY ARANKA megtörtént tudatjuk ösmérőseinkkel, üzletfeleinkkel, hogy imádott

Arankánk

tragikus körülmények közt elhunyt. Drága halottunkat f. hó 29-én, délután 6 órakor temetjük az alsó temető halottas házából.

Engroiss! Bőrkereskedők, Detail! cipészek, és csizmadiaik figyelmébe!

Saját érdekében keressék fel a
Kozák és Sámson
őgeot Cluj, Str. Regina Maria 9. (Deák F.-u.)



„MERCUR” vegyszertár készítményei ellenséges legjobbak!

Használjunk kizárólag „MERCUR” perlecszert, APREURAT és talppóliturát Csak a fenti védjegyvel ellátott készítmény a valódi. Ugyanott mindenféle bel- és külföldi bőrök megrendelésre az ártóluldetnek. Cipő felsőrészeket beküldött mérték után pontosan készítünk. Viszonteladónak nagy kedvezmény

Telefon: 759. Kapható: Telefon: 759. Bosnyák Viktornál, Alkalay Fréres utóda Schvartz és Guttmannál és Világ Jánosnál Arad

Arad, Str. Marasesti (Kossuth-u.) 11.
Platinázott fogak („Wipla”
anyag) újdonság 200—250 lej. Arany koronák — fogak garantált arany darabja 850—400 lej. Fém koronák — fogak darabja 100 lej. (Randolf, Victoria, Kosmos anyag)

FOGÁSZAT!

Fehér fogak kentschukra darabja 60 lej. Foghúzás (injekciós érzéstelenítéssel) 40 lej. — Vidékieknek megrendelések 24 órán belül eszközöltetnek. 5378

Frida D'MOUDJALLED
vizsgázott fogásznő

50 lej megtakarítás!

Csak 80 lejbe kerül havonta, ha előfizeti az

Aradi Közlöny-t

30.— lejt ad ki, ha lapunkat példányonként vásárolja:

„GABY” szalon

tulajdonosnője külföldről hazaérkezett.

Eredeti kalap modellek után alakítást és file formázást olcsón vállal.

Arad, Bul. Reg. Ferdinand 11. (József főherceg-ut). Pollák József fűszernagykereskedő házában.

Épületfa,
asztalosáru,
5010 **cserép**
olcsón beszerezhető:

Földes Testvéreknel
Arad, Óvár-tér. Telefon 559

Hajek Antal utódánál

Arad, Str. Metianu (Forray-ucca.)

6 személyes virágos étkező készlet ... Lej 1500.—
6 személyes virágos tea, vagy kávé készlet ... Lej 480.—
6 személyes virágos ozsonás készlet ... Lej 170.—

Ugyanott legolcsóbban nászajándék tárgyak a legnagyobb választékban kaphatók.

Kitűnő két ház!

Egyik Arad, Str. Mărășești (Kossuth-u.) 17. alatt 5 szobás elfoglalható magánház. Másik Strada Ghiba Birta (Varjassy József-ucca) 44. sz. jövedelmező bérház. 5282

Dövebbet: a tulajdonosnál

P. E. Radulescu (Booskay-t.) I. földsz. jobb

Kisajátításmentes

szőlős házhelyek Vágóhid-u. 10—20. szám alatt olcsón és kedvező fizetési feltételek mellett **eladó**. Értekezni a helyszínen mindennap d. u. 3-tól 8-ig.

Gyümölcsöt és szárnyast
Bécs részére
bizományi eladásra

átvesz a bécsi piac egyik legismertebb cége **B. MENKES, WIEN, IX., Gussenbauer-gasse 1.**
Telefon: 11.508.

Tanoncok

azonnalra felvételnek esztendőszaki, gép- és számlakatos műhelyben. Előnyben részesülnek aradi v. aradvidekiek. Jelentkezni lehet:

Maxim Vulcu gépgyárban Arad,
Str. Colonel Paullen 10—12. 5038

Neubauer Manó

aszfalt, követet, beton, műkö- és csatorna építési munkák vállalata.

Alapított: 1898-ban.

Iroda és telep:

Micalaca, Strada Principală 43.

Szíves megkeresések: 5186

Stefán Henrik urhoz
Arad, Bul. Carol 70. sz. intézendők.

Keresztúros
fekete, zongora

Pianinó
keresztúros eladó: Arad, Str. Pompiliu (Kasza-u.) 21. sz. 5072
MELIS zongora készítő.

Figyelem!

25 éve fennálló butorkészítő vállalatomban száraz anyagból készült

butoraimat

a legolcsóbb árak mellett árusítom u. m. háló, ebédlő és mindennemű egyes butorokat is. Kérem a t. vevő közönséget, hogy butorvásárlás előtt üzletemet felkeresni és a céget elnem téveszteni.

Roth I. butorraktára Arad, Calea Benatului (Asztalos S.-u.)

Figyelem!

Bármilyen gyárvállalat céljaira, valamint parcellázásra is alkalmas teljesen alácsatornázott 1679 □-öl területen fekvő

sértéshizlalda

a Maros mellett, iparvágány közelében 20 vagon gabona befogadó képességű magtárakkal, több munkásépülettel, kuttakkal, 1000 sertés befogadására alkalmas sertésólakkal, elfogadható árért

ELADÓ. Kizárólagos megbízott: Maier Iroda Arad, Strada Nicu Filipescu (Flórián-u.) 13. 5229

Örizzük meg

ártalmas arhenőcsök használatától, mert ezek rettenetes rombolást vísznek véghez az arcon. Az ilyen kenőccsel kezelt arc átmenetileg szép, hogy azután annál borzasztóbb látványt nyújtson. A világ legszebb és legelőkelőbb asszonyai a

Földes MARBIT-crémet

használgák, mert zsirtalan, ártalmatlan, rögtön szépít. 4752

Dr. Földes & Hehs Arad.

Új sarok ház,

3 szobás lakással, üzemeltetlenséggel **eladó.**

Mosótyi telep, Oal. Bihorulni (Nagyváradi-ut) 52. sz. házzal szemben Igrisan

Kifutó fiu

éjjelre

jó fizetéssel azonnal felvétel. — Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Ki akar érettségizni?

Osszevontmagánvizsgáttan i?

Teljes anyagi felelősséggel előkészít a

BOROSS-GARDOS TANINTEZET

BUDAPEST, Rakóczi-ut 57/a. internátus.

FIGYELEM!

Aradhoz közellévő magyar községben teljesen jókarban levő ház, vendéglővel, táncteremmel, ivószobával, italmérési joggal, trafikkal, 2 szobás lakással és 800 □-öies kerttel **280.000 lejért eladó.**

Kizárólagos megbízott: **Haász Albert**
Irodája Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 12

Mivel a régi francz-dobozunkat sokan megtevesztésig utánozták; ezután a

1000000 VÁLÓDÓI MÓDOK

csakis ezen új csomagolásban szálhatunk

Vállaljuk a felelősséget azért, hogy az új csomagolás az eddigi közkedvelt elsőrangú **FRANK-KÁVÉ**-pótlékot tartalmazza.

MEINRICH FRANK SÖHNE I. A. R. BUCUREȘTI-BRAJLOV.

Parafadugó szükségletét legelőnyösebben „Szerderit” parafarugyárnál szeresheti be. — Arad Str. Ioan Calvin 34. — Telefon: 2-81. — Pincészet gépek és alkatrészek!

Feltűnően kényelmes

uri magánház,
teljesen alapincézye.

Várjassy Lajos-ucca mellékkucájában, gyönyörű szép 4 szoba, veranda, kényelmes cselédszoba, fürdőszoba, kényelmes berendezve, teljes komforttal, kényelmes házmeisteri lakás, szőfőrk lakás, autógarázs, szerszám kamrákkal, autómossáshoz szükséges (bevezetett) vízvezeték csapokkal, gyönyörű szép szőlős és gyümölcsös kerttel, családi okok miatt sürgősen eladó. Vevő azonnal beköltözhethet. Kizárólagos megbízott: H. Kovács ügynök Arad, Str. Tace Ionescu 2., volt Sárosi és Bathány-u. sarok.

CSÁSZÁR

írógépezet és javítóműhely
ARAD, STR. ALEXANDRI
(Salacz-u.) 5.

A világhírű 10375

IDEAL és IRMA

portabil írógépek képviselője.

Nagy kellékraktár.

Kedvező fizetési feltételek.

Tőkebefektetésre alkalmas házadás!

Aradtól 6 km. fűtőszarok üzletház, fűszerüzlet, vendéglő, 1 három, 1 két és 1 egyszobás lakással, hisztlerakat 2 helyiséggel, egy darálómalom, pince, palta, istálló, virágos kert, 420 négyszögöl terület, 120.000 lej jövedelemmel, kedvező fizetési feltételekkel sürgősen eladó. Kizárólagos megbízott: Geier Ferenc ingatlanforgalmi irodája Arad, Piața Avram Iancu No. 21. az udvarban. 16765

Házvevők figyelmébe

Bel- és külvárosban több kisebb-nagyobb magán- és bérlőházak, ugyancsak Zsigmondházak és Mosótyi-telepen sürgősen eladók. Megbízott:

Geier Ferenc forgalmi irodája Arad, P. Avram Iancu No. 21. az udvarban. 16765

PUBLICATIE.

Massa falimentară a falitului Josif Schlee, constatoare din aromate și aranjament, se va vinde prin licitație publică în 30. August d. m. oarele 3 în pravălia Str. Matei Corvin No. 4. fără responsabilitate pentru cantitatea și calitatea a marfei.

Dr. Fixmer
curator al massei.

5209

HIRDETMÉNY.

Vb. Schlee Józsefnek fűszerárak és üzleti berendezésből álló csődtömege augusztus 30-án d. u. 3 órakor a Str. Matei Corvin (Hunyadi-ucca) 4. sz. a. üzlethelyiségben az áruk minősége és mennyiségéért való szavatosság nélkül nyilvános árverésen eladatik.

Dr. Fixmer
csődtömeggondnok.

5209

Egy komplett

pinceberendezés eladó

2 drb. 40 Hiteres, 1 drb. 20 Hiteres és több transport hordóval.

Engelhardt Antal

Pankota 227. sz. 5197

Fürdődressz fürdőkepp, flotr-plyama, flotrörülköző, kötött kabát és mellény, selyemű, harisnya és kezilyű legelőnyösebben kapható: **Szántónál** Arad, Str. Eminescu 8. (v. Deák Ferenc-ucca) Vadászkerületben

varrógépek, kerékpárok, motor-kerékpárok legelőnyösebben beszerzése **Ioan Sambura** műszerész Arad, Strada Mărășești 6.

Elsőrendű anyagból, sajtóval készült férfi, női és gyermekcipők legelőnyösebben szeresheti be **Kaupert Adám** cipőüzletében Arad, Str. Eminescu (Deák F.) 20-22.

GRAND CIRKUSZ ZOOLOGIC

Arad, Piața Ștefan cel Mare (Eolia-téren)

Ma, vasárnap két ünnepi előadás,

d. u. 4 órakor nagy családi matiné, este 9 órakor díszelőadás!

Itt még nem látott rendkívüli műsor. —: Elsőrangú, világhírű művészek, szoké-lovakok, akrobáták, bohócok, stb.

Közvetlenül Arad szőlőn levő 82 kat. hold prima földemet esetleg több évre **bérbérek.**

Kizárólagos megbízott: 15253

Györffy „MUREȘ” irodája

Teli hálószobák,

fényezett világos olcsón eladók, ugyancsak rendelést a legszebb kivitelben készít MIHALECKY asztalos, Arad, Strada Sărlindar 4. (Árok-ucca.) 5246

Cukorka készítéshez társat vagy társnőt keresek.

5198

Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

Elköltözködés miatt

négy szoba butor, antik szekrények, könyvek, aranycsok, képek, csillárak, ELADÓK.

Arad, Str. Dr. Romul Vellolu No. 2. (Lipót-u.) Calvin-ucca sarok. 5128

5-600 ezer lejjel társ kerestetik

meglévő üzlethez közre működésrel vagy anélkül. Kitűnő befektetés. — Ajánlatok: „Good Investment” jellegű az Aradi Közlöny kiadójába kértnek. 16778

Eladó ház

vidéken üzlethelyiséggel, koresmával, táncbellel, 4 szobás lakással, konyha és mellékhelyiségekkel, pincével. 5242

Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

UJDÍOT

prima, világos telibőlű árut feltörésre 50-70 métermázsát vennek. — Ugyancsak vásároltatnók 8 8 néhány waggon 8 8

jó vidéken beérteskor. Részletes ajánlatokat **Naschitz László** címre Timișoara, Löffler-palota. 5238

Boros Léni téren lévő üzlethelyiség

teljesen jó karban lévő üzleti berendezéssel, előnyös felételek mellett **azonnal átadható.**

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 5184

„CARLTON”

(volt „BRISTOL”)

Dunaparton, minden elképzelhető kényelemmel.

SZALLODA BUDAPEST.

Kitűnő konyha. Méretekelt árak. Kávéház.

IV., Petőfi-tér 6. sz.

Elsőrangú Duna-étterem és polgári étterem
Sürgőnyeim: „CARLTON HOTEL”

Biztos egzisztencia!!

Központban nagyforgalmu manóir- és női fodrász salon olcsón eladó. Ertekezni lehet:

Haász Albert irodájában Arad Str. Eminescu 12. 16606

Feltűnő olcsó földeladások!

Bánáthban vasutállomás közelében 30 kat. hold jó termőföld idek terméssel, lakóházzal és gazdasági épületekkel, 613 és holt felszereléssel — kivándorlás miatt — 25.000 lejért kat. holdanként. — Közvetlen mellette 33 kat. hold lakóházzal, gazdasági épületekkel. 2 hold szőlőoltvánnyal 30.000 lejért kat. holdanként eladók. Mindkét birtokon 250-250.000 lej bankkölcsön van.

Kizárólagos megbízott: **Haász** irodája Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. szám. 16604

Uj butorhitel!

részletfizetésre.

Ebédli, háló, fa- és vasbutorok, diványok, matracok, ággybetétek, Eden pamlagok, zongora, varrógép, írógép stb.

CAROL GARAI
MAGAZIN DE MOBILE.
Arad, Strada Gheorghe Lazar No. 5.

Eladó tőkebefektetésre kiválóan alkalmas bérházak!

Belvárosban emeletes 14 lakással, fürdőszobákkal, nagy kerttel, 1.400.000 lejért. Emeletes 16 lakással 3-4-5 szobásakkal, fürdőszobákkal, 2.000.000 lejért. — Legforgalmasabb útvonalon masszív, emeletes ház, üzlethelyiségekkel, 10 lakással, 1.350.000 lejért. Piac tér közelében újonnan épített 6 lakásos ház, üzlethelyiségekkel 850.000 lejért. Emeletes legjobban épített ház, 6 lakással, ipartelemmel 1.300.000 lejért eladók. Megbízott **Haász Albert** irodája Arad, Strada Eminescu 12. sz. 16606

Tejesarnok

üzemben, modern felszereléssel, jég- és hűtő-géppel, banáttal nagy városban eladó vagy bérbeadó. Érdeklődők:

Rudolf Mosséhoz Oradea, Bul. Regele Ferdinand „Tejesarnok” jelleg alatt.

Nr. 18.610-1926.

PUBLICAȚIUNE.

Se aduce la cunoștință generală că pentru acoperirea cu tinichea a closetului dela Școala din Str. Oituz, în ziua de 2. Octomvrie a. c. ora 10 a. m. se va ținea licitație publică cu oferte închisă în Biurul Serviciului economic în conformitate cu Art. 72 și următorii din Legea asupra contabilității publice.

Caietul de sarcini se poate vedea la Serviciul economic (Primăria etal camera Nr. 104) în oarele de serviciu.

Arad, la 26. August 1926. 5192

Serviciul economic

Makulatura,

tiszta lappeldányok csomagolásra, 5 kgr.-os kötegekben

kaphatók az Aradi Közlöny kiadójától.

Őszi női felöltő és ruhanidonságok megérkeztek:

Kérem a címre figyelni! **IULIU PLESZ GYULA** Szolid kiszolgálás!
céghez Arad, Str. Col. Piriol 5. (Vörösmarthy-u.) A színház hátsó bejáratával szemben. Vidéki megrendelések pontosan eszaki szállítanak.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudatni az apróhirdetésekről: Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. — Minden sor hirdetés ára hetente 4 lej — belföldi, vasárnap 5 lej. — Vastagabb betűvel 3 lej, illetve 10 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket a. u. 5 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hetente 40 lej, vasárnap 50 lej. A kiadóhivatalt fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést szövege, amelyik tartalmában fogva eredeti alakjában nem közzétehető, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse. *** Hirdetések telefon útján is feladhatók, telefon szám: 151. ***

Házasság.

KARMENCEGYÉVES keresztény férfi megismerülne. Feleségül venne urinőt 500 ezer lej hozománnyal. Komoly választ kér „Boldogok leszünk” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába. 5198

Alkalmazás.

EGY fiatalabb segéd a főfő és fonál-áru szakmából, mielőbb felvétetik. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 5138

HAZVEZETŐNŐNEK ajánlunk magános férthez vidékre intelligens, középkorú nő. Cím Győrffy „Mures” irodájában Arad. 15252

SZOBALÉNY felvétetik Arad, Str. Seminarinál 4. (Sina-u.) 5204

VIDÉKI magános ur keres házvezetőnőt. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 5191

SZOLGA (esetleg asszony is) felvétetik szeptember 1-én Kain gyógyszerár Arad. 10375

PERFEKT magyar-német gyors- és gépfűzőt keres helybéli iparvállalat. Ajánlatokat „Iparyállalat” jelige alatt az Aradi Közlöny kiadójába kér. 5228

PÉNZTARNOKNŐI háztartás, felügyelő esetleg nagyobb gyermekek mellé ajánlunk. Címeket „Urileány” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 5221

BOLTISZOLGA tiszteltetve felvétetik. Révész, volt Kossuth-ucca 4. 5205

MOLNÁRSEGÉD, szorgalmas, józan felvétetik Braun-malomban Mikalának. 5207

INTELLIGENTES deutsches Fraulein wird zu einem 6 Jährigen Knaben per ersten September aufgenommen. Adresse Izsó Herstein, Arad, Boros Bénéter No. 49. 5211

PEPINERIA GIALA ceată on antrepri-mar pentru a ține in parte 90 inghere de cânăpă. 5247

HÉLYBELI ÜGYNÖKÖK férfiak, nők, magas fizetéssel felvétetnek. Megkeresések Braun Arad, Calea Banatului 8. 10375

BOLTILÁNY, ki háztartásban segít, románul tud, felvétetik. Markovits Ida, Arad, Calea Saguna 52. 5208

Lakás.

NOVEMBER 1-re 2-3 szobás lakást keresek a Lutheránus templom közelében. Címeket Csáky órási üzletébe leadni kérek. 5190

BUTOROZOTT szoba a város központján hölgy részére kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 5212

BUTOROZOTT szoba kiadó. Arad, Str. Serb (Török G.u.) 15. 5250

Vétel és eladás.

BENZINES motor, 4 lóerejű, bármire használható jutányosan eladó. Arad, Kazinczy-ucca 3. sz. 5194

VESZÉK könyvtárakat, hangjegyeket, bélyeggyűjteményeket, festményeket és hegedűket a legmagasabb áron. Kerpel László könyvkereskedése, 100.000 kötetes kölcsönkönyvtára Arad, Telefon 385. 881

URISZOBÁ háló, ebédlő, szalon, garzon háló berendezések, perzsa és gyári szőnyegek, vitrin, intarziás szalon, gyerek-kocsik, rollók, iratszekrények, íróasztalok, asztalok, márványmosdó, férfi kabátok, plüsch asztal és scheslon terítők, függönyök, stercok, női fehérneműk, ágynemű, damaszt abroszok, antik tükrök, vitrin tárgyak, antik comód. 7 fűzős szekrény, festmények, dísztárgyak, festőállványok, üzletberendezés, zongora, hegedű, csello, brácsa stb. eladók. Salgóiné, Arad, Str. Consistorialul 12. (Batthyány-u.) 1. em. jobb. 1000

HASZNÁLT biliárd és kávéházi márvány asztalok eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 5185

FÜSZERÜZLETBERENDEZÉST veszlek. Ajánlatok „Berendezés” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába küldendők. 5206

MODERN UJ URISZOBÁ gazdag farsággal eladó. Megtekinthető délutánonként Arad, Bulev. Dragalina, ipariskola, asztalos műhely. 5223

TIZENKÉT drb. szilváskádai használt hordók és egy bőrfődeles hintó is eladók. Özv. Ispravnice, Curtici. 5225

ANTIK BUTOROKAT, különböző szobaberendezéseket, egyes butoradarabokat, íróasztalokat, székeket, perzsa és gyári szőnyeget, fehérneműket keresek sürgősen bizományba, azok gyors eladásáról gondoskodom. Salgóiné, Arad, Str. Consistorialul 12. (Batthyány-u.) 1. em. jobb. 1000

ELSŐRENDO Singer varrógép olcsó áron eladó. Arad, Str. N. Oncu 1. Schveidel József-u.) 5222

ORVOSI szék, könyvtár, mikroszkop, egyebek eladó. Arad, Str. Marasesti 58. földszint jobbra. 5240

AUTOMOTOR 45 HP. 6 hengeres alvázal vagy anélkül eladó. Érdeklődni Arad, Piața Radulescu (Bocska-tér) 7. szám alatt. 5241

RÖVID, vasszerkezett zongora, olcsón eladó. Gottfried, Arad, Str. Stroiescu 31., (Teleky-ucca). 5244

EGY JÓKARBAN lévő 8-as magánjáró cséplőgarnitúra, olcsón és kedvező fizetési feltételek mellett eladó. Arad, Calea Bihorului No. 82. 5245

EZÜSTÖT, pianót, zongorákat, szőnyeget magas áron veszlek. Salon Artistique Arad, Fischer Eliz-palota. Antik butorok részletek kaphatók. 2801

MACULATURA PAPIR 5 kgros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

Ingatlan.

OLCSÓ háztelkek eladók Ujmikalakán. Érdeklődni Munteannál Ujmikalaka. 4911

ELADÓ 8 kat. hold elsőrendű szántóföld Ujmikalakán a Maros, a temesvári vasútvonal mellett. Érdeklődni Munteán Ujmikalakán. 5176

TEXTILGYÁR közelében egy háromszobás új magánház elfoglalható lakással előnyösen eladó. Érdeklődni Dezső-ucca 42. 10375

Üzletek.

SZÉP NAGY ÜZLETHELYISÉG nagy kirakati és mellékhelyiséggel és egy garazs kiadó Ortutay-palotában Arad. 5187

EGY jóljövödelmező fűszerüzlet Italmérséssel, trafikál, házzal együtt sürgősen eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5076

EGY komplett fűszerüzlet berendezés mérlegekkel együtt és egy garnitúra magyar gazdasági 6 HP. magánjáró cséplő elutazás miatt olcsón eladó. Cím Mayer Benedek Santana. 5216

BORPINCÉNEK, esetleg raktárnak is alkalmas pince azonnal kiadó. Arad, Str. Vladimirescu 7. 5213

Oktatás.

IPARMŰVÉSZETI tanfolyam kezdők és haladóknek Reichné-Guttmann Margit rajztanárnő, iparművész Arad, Luther-tér 3. 5231

Ellátás.

EGY jobb házból nagyobb iskolás lányt teljes ellátással egy egyedül álló özv. urinő elfogad. Cím özv. Roth Zsigáné, Arad, Karolina-ucca 10. 5227

Különféle.

ELVESZETT egy briliáns gyűrű Kerpeltől a Strand fürdőig, vagy a Strandon és vissza Kossuth-ucca 59-ig. Kérem a becsületes megtalálót azt Arad, Str. Mărăsesti 59. (Kossuth-ucca) leadni. Becsületes megtalálót visszaadás esetében illő jutalomban részesítem. 5235

A KÖZPONTI bárkavéház ruhátára bérbeadó. Feltételek a Központi étterem irodájában megtekinthetők. Ugyanott jó zongora bérbe kerestetik. 5218

150-200.000 lej kölcsönt teljes garanciára keresek. Ajánlatot „Betáblázható” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 5217

Kisebbszerű magánház

mely áll 2 szoba, konyha, kamara, 1 szoba, konyha, kamara, és minden mellék-helyiségekből, szép nagy gyümölcsös kerttel, 220 tőke csemege SZOLLÓVEL

eladó. Arad, Str. Corneliu Popescu No. 16. (volt Edelspacher-noc.) 5215

Belvárosban

háromszobás magánház, 260 □-öl telekkel, 23 m. beépítetlen uccai fronttal, 320.000 lejért eladó. Megbizott Győrffy „Mures” irodája. 15253

FIGYELEM! Érdeklődők!

A világhírű dániai „Hellesens” zseblámpa és szárazelemek kizárólag az „CUM” vállalatnál kaphatók, ahol ezen elemek csodás teljesítő képességéről mindenki meggyőződést szerezhet. 18768

Tűzifát

waggonáttelekben elsőrendű, száraz minőségben (csor, bűk, gyertyánhasáb vagy dorong) azonnali szállításra ajánl

Aufricht Miksa

fakereskedés Arad. 18728
Iroda: Str. Buour 8. Falelep: Cal. Vlot. 1-2.

Tudja-e Ön, hogy mi a „PORZOL”?

A „PORZOL” szárazon csávázó szor.

PORZOL -lal 5-10 perc alatt 1 holdra való búzavetőmagot pácolhatunk

PORZOL -pácolás után a magot nem kell szárítani.

PORZOL -lal pácolt búzából kevesebbet kell vetni

PORZOL -lal pácolt búza gyorsan kel.

PORZOL -lal pácolt búza tisztegetes

PORZOL -lal pácolt vetőmag nagy termés többletet ad!

Egy kat. holdra elegendő **20 deka PORZOL**

Minden vetőmagot pácoljunk **PORZOLLAL.**

Vezérképviselő: 16747
Soc. Com. Anonima a

Agricultorilor-Mezőgazdák Kereskedelmi R.T. Arad.

Ritka alkalmi vétel!

Mezővárosban, konkurrenca nélküli sarkok üzletház, fűszerüzlet, vendéglő, ivó, söntés, táncsterem, kétszobás lakás, üvegezett folyosó, gyárhelyiség, istálló, paita, jégverem, 2 háztelék minden elfogadható ártért sürgősen eladó. Kizárólagos megbízott: Geier Ferenc Ingatlanforgalmi Irodája Arad, Piața Avram Iancu 21. színházzal szemben. 16765

Társat keresek!

gyáram kereskedelmi részének kibővítéséhez, 5299

biztos tőkebefektetés.

Választ: „Ötszázezer” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek

1/2 magyar vízum
1/2 vasuti jegy
Budapestre

Vízumhozatal 40 lej

I.D.E.T.
Menetjegyirodában
a színházzal szemben.